



QUALITÄTSWERKZEUGE

QUALITY TOOLS

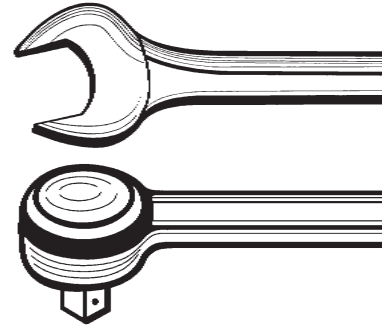
OUTILS DE QUALITE

HERRAMIENTAS DE CALIDAD

2012 €

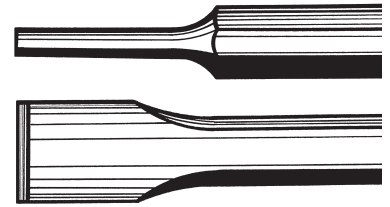
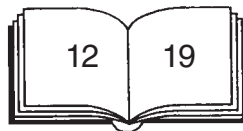
SCHRAUBWERKZEUGE

Spanners + sockets
Clès + douilles
Herramientas para tuercas



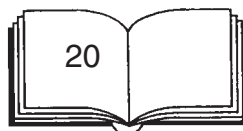
MEISSEL + SPLINTTREIBER

Chisels + punches
Burins + chasse-goupilles
Cinceles + punzones



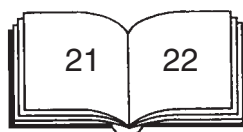
MONTAGEWERKZEUGE

Tools for assembly
Outils pour montage
Herramientas para montaje



SCHABER

Scrapers
Grattoirs
Rascadores



CODE - No.

EAN - No.

HEYNEN-No.

§ D + GB

/ Seite
page
página

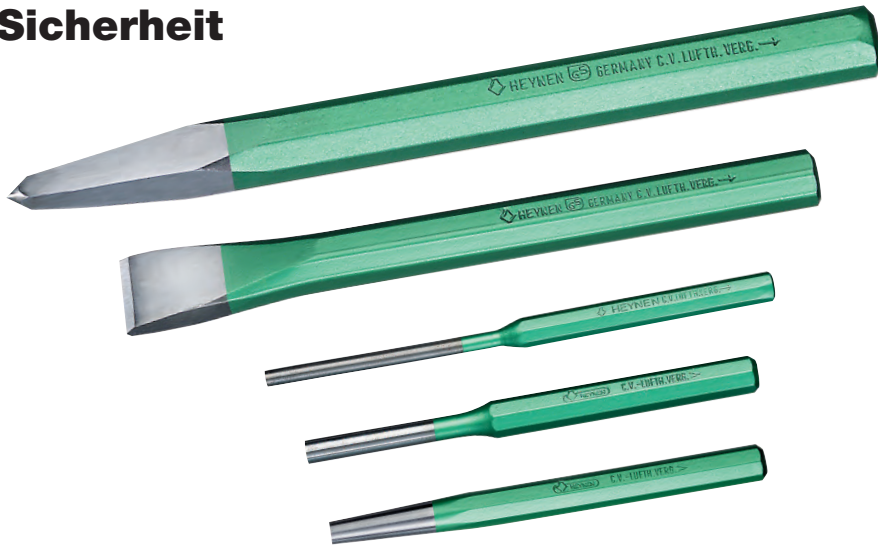


| Code | EAN 4024089 + |
|-------------|---------------------|
| 50750601480 | 062106 |
| 50750601580 | 062113 |
| 50750601680 | 062120 |
| 50750601780 | 062137 |
| 50750601880 | 062144 |
| 50750601980 | 062151 |
| 50750602080 | 062168 |
| 50750602180 | 062175 |

6. Zahlungsbedingungen
Unsere Rechnungen sind zahlb
Inland: 10 Tage nach Rechnu
nach Rechnungsdatum
getroffen wurden.
Ausland: Nach besonderen Ver
merk auf dem jew
der Rechnung.
Beträge unter EUR 25,- netto si
Wechsel werden nur nach vorh
Diskontierung und Einziehung t
Stundung belasten wir Zinsen i
Diskontsatz der Deutschen Bur
Wechsel erfolgt zu dem Tag, an
nach Vertragsabschluss l l mstan



= **Qualität + Sicherheit**



DIN

GS - Qualität und Sicherheit

Hand-Schlagwerkzeuge unterliegen besonders hohen sicherheitstechnischen Ansprüchen, wenn Unfälle vermieden und besonders hohe Leistungen erreicht werden sollen.

Daher werden HEYNEN-Schlagwerkzeuge mit dem DIN-Zeichen so gefertigt, daß sie entsprechend den Anforderungen grundsätzlich im oberen Bereich der DIN 7255 liegen.

Sorgfältige Wärmebehandlung macht aus einem guten Schmiederohling erst ein gutes Qualitätswerkzeug. Hierfür wird bei HEYNEN-Schlagwerkzeugen besonders geachtet.

Unsere Schlagwerkzeuge nach DIN werden mit Hilfe moderner Verfahren gleichmäßig gehärtet.

- Härtewerte entsprechend DIN 7255
- Schlagkopf = HRC 38-46
- Blätter, Dorne und Kegel = HRC 54-58

Alle Werkzeuge mit dem Zeichen haben

- z.B. gemäß DIN 6450 bis DIN 7256

einen speziell vergüteten Sicherheits-schlagkopf. Dies bedeutet, keine Wulstbildung oder Aussplittern des Schlagkopfes mehr, größere Arbeitssicherheit und Unfallschutz.

Die meisten HEYNEN Werkzeuge wurden mit dem GS-Zeichen, dem Prüf- und Gütesiegel der Versuchs- und Prüfanstalt Remscheid (VPA) für qualitativ hochwertige und sicherheitstechnisch besonders gute Werkzeuge ausgezeichnet.

Alle unsere Werkzeuge mit diesem Zeichen unterliegen neben unseren hausinternen eigenen Prüfungen ständiger Kontrolle der VPA-Remscheid, dem führenden Institut der Werkzeugbranche.

Achten Sie deshalb vor allen Dingen bei Schlagwerkzeugen auf dieses Prüf-siegel.

GS - quality und safety

Hand striking tools must comply with high safety standards in order to avoid accidents and to achieve the best possible results.

That is why HEYNEN striking tools are manufactured to meet the maximum safety requirements according to the German norm DIN 7255.

Only careful heat-treatment and quenching make for good quality tools.

HEYNEN quality tools conform to these standards.

Our hand striking tools as per DIN standards are uniformly hardened, using modern techniques and equipment.

Hardness tolerances according to DIN 72 55 are

- Striking end of tool = HRC 38-46
- shaft, taper and tip = HRC 54-58

All tools with this sign under DIN 6450-7256 specifications have specially heat-treated striking ends which prevents splintering and bulging of the heads, offering greater safety and the best possible protection against accidents.

Most of our tools carry the GS sign, the safety-tested-seal of the VPA (Versuchs- und Prüfanstalt Remscheid = Test and Inspection Office, Remscheid), as proof of their high quality and "safety-tested-security".

All our tools with this sign are continuously tested not only by our own quality assurance, but also by the VPA Remscheid, the leading institute of the German tool industry.

Always look out for the GS sign when buying hand striking tools.

GS - Qualité et sécurité

Les outils de frappe sont surtout soumis à des exigences de sécurité technique de haut niveau lorsqu'il s'agit d'éviter des accidents et d'atteindre des performances particulièrement élevées.

A cet effet, les outils de frappe HEYNEN pourvus du label DIN sont fabriqués de sorte qu'ils se situent par principe dans la plage supérieure de la norme DIN 7255 en répondant aux exigences correspondantes et étant exprimées.

Un traitement de finition thermique exécuté avec les plus grands soins permet d'obtenir d'une pièce brute forgée un outil de qualité impeccable. HEYNEN tient compte particulièrement lors de la fabrication de ses outils de qualité.

Nos outils de frappe fabriqués selon DIN sont durcis avec une régularité particulière par application de procédés modernes.

- Valeurs de dureté selon la norme DIN 7255:
- tête de frappe = HRC 38-46
- Lames, mandrins et cônes: = HRC 54-58

Tous les outils pourvus du label disposent p. ex. selon les normes DIN 6450 à 7256

d'une tête de frappe de sécurité ayant été spécialement traitée à chaud. Il en résulte plus de formation de boudins ni de brisements par éclats de la tête de frappe d'ou gain de sécurité de travail et croissance de la protection contre les accidents de travail.

La plupart de nos outils sont pourvus du label GS qui est le sceau de contrôle et de qualité de la Versuchs- und Prüfanstalt Remscheid (VPA) - Institut d'essai et de contrôle - et lequel est décerné aux outils de première qualité répondant en particulier aux critères de sécurité technique et qualité industrielle.

Tous les outils fabriqués par nos soins et pourvus du label GS sont soumis non seulement à nos propres essais exécutés dans nos ateliers, mais aussi à un contrôle permanent de la part de la VPA Remscheid, jouant un rôle prédominant dans le monde de la fabrication d'outils en Allemagne.

C'est la raison pour laquelle nous vous conseillons de veiller à ce que ce label de contrôle soit présent sur les outils que vous achetez.

GS - Marchamo de calidad y fiabilidad

A toda herramienta de percusión se le exige un alto grado de seguridad en su uso con el fin de evitar accidentes y de alcanzar un elevado nivel de rendimiento.

Por consiguiente, las herramientas marca HEYNEN que llevan el marcado de la norma DIN se fabrican de tal manera que siempre cumplen los valores más altos exigidos por la norma DIN 7255.

Un tratamiento térmico cuidadoso es la base para hacer de una pieza forjada una herramienta de calidad. Este es un detalle que se cuida muchísimo en HEYNEN.

Nuestras herramientas de percusión según DIN se templan mediante procedimientos de moderna tecnología, garantizando una absoluta uniformidad.

- Durezas según norma DIN 7255:
- Superficie de golpe = HRC 38-46
- Caras, puntas y conos = HRC 54-58

Todas las herramientas con la marca - p.ej. según DIN 6450 hasta DIN 72 56,

tienen cabezas de golpe de seguridad, especialmente bonificadas. Esto evita que se formen rebabas en la cabeza, eliminándose el peligro de accidentes por desprendimiento de esquirlas.

La mayor parte de nuestras herramientas ha obtenido la homologación GS, el marchamo de calidad y seguridad otorgado por la VPA de Remscheid (Instituto de Investigación y Homologación).

Aparte del minucioso control de calidad efectuado por nosotros en las diferentes fases de producción, todas las herramientas con el marcado GS se someten a verificaciones periódicas por parte de la ya mencionada VPA, considerada la institución de más prestigio en el gremio de la herramienta de mano.

Por tanto, preste especial atención a este marchamo de homologación cuando adquiera una herramienta de percusión.

Alle in unserem Katalog genannten Maße und Gewichte sind annähernd.

Particulars about weights and dimensions shown in our catalogue are approximate and without commitment.

Les poids et les dimensions indiqués dans notre catalogue sont approximatifs et sans engagement.

Los pesos y dimensiones indicados en este catálogo son aproximativos y sin obligación.



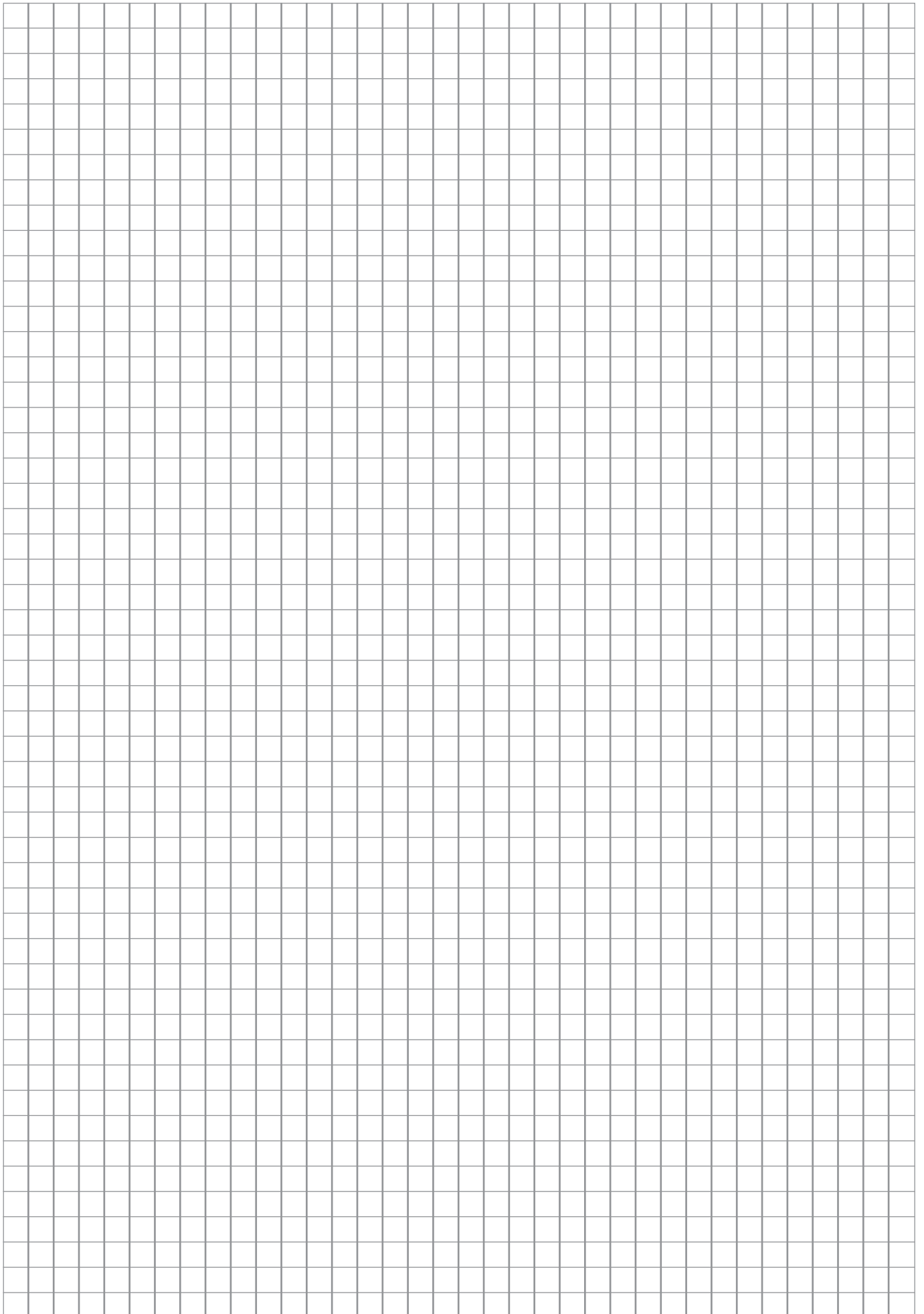
= Werkzeuge speziell für Stahl-Bearbeitung.
Special tools for steel-working processes
Outillage spécial pour traitement d'acier.
Herramientas especiales para la mecanización de acero.



= Werkzeuge speziell für Stein-Bearbeitung.
Special tools for stone-working processes.
Outillage spécial pour traitement de bois.
Herramientas especiales para trabajar la piedra.



= Geschmiedete Qualität / Drop forged / En acier forgé / Herramientas forjadas



700



DOPPELMAULSCHLÜSSEL

DIN 3110 / ISO 10102

Chrom-Vanadium
verchromt

Double Ended Open Jaw Wrenches

DIN 3110 / ISO 1085

Chrome-Vanadium
chromium plated

Clés à fourche

DIN 3110 / ISO 1085

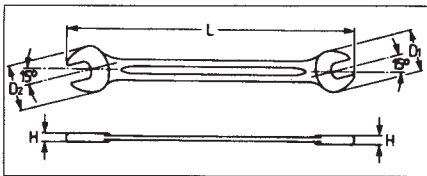
Chrom-Vanadium
chromées

Llaves fijas de dos bocas abiertas

DIN 3110 / ISO 1085

Cromo Vanadio
cromado

| Code | mm | L mm | H mm | D ₁ mm | D ₂ mm | ca. g. | | € |
|----------------|---------|------|------|-------------------|-------------------|--------|----|-------|
| 5 0700 0607 80 | 6 x 7 | 122 | 3,6 | 15,7 | 17,7 | 18 | 10 | 2,50 |
| 5 0700 0809 80 | 8 x 9 | 140 | 3,9 | 20,8 | 22,9 | 32 | 10 | 2,50 |
| 5 0700 0810 80 | 8 x 10 | 140 | 3,9 | 20,8 | 22,9 | 31 | 10 | 2,90 |
| 5 0700 1011 80 | 10 x 11 | 156 | 4,8 | 23,9 | 26,9 | 54 | 10 | 3,10 |
| 5 0700 1013 80 | 10 x 13 | 172 | 5,3 | 28,0 | 31,0 | 67 | 10 | 3,80 |
| 5 0700 1113 80 | 11 x 13 | 172 | 5,3 | 28,0 | 31,0 | 65 | 10 | 4,10 |
| 5 0700 1213 80 | 12 x 13 | 172 | 5,3 | 28,0 | 31,0 | 61 | 10 | 3,60 |
| 5 0700 1315 80 | 13 x 15 | 190 | 5,7 | 32,5 | 34,9 | 91 | 10 | 3,90 |
| 5 0700 1316 80 | 13 x 16 | 190 | 5,7 | 32,5 | 34,9 | 90 | 10 | 4,80 |
| 5 0700 1317 80 | 13 x 17 | 204 | 5,9 | 32,1 | 38,2 | 110 | 10 | 4,80 |
| 5 0700 1415 80 | 14 x 15 | 190 | 5,7 | 32,5 | 34,9 | 90 | 10 | 3,90 |
| 5 0700 1417 80 | 14 x 17 | 204 | 5,9 | 32,1 | 38,2 | 105 | 10 | 4,70 |
| 5 0700 1617 80 | 16 x 17 | 204 | 5,9 | 36,1 | 39,2 | 105 | 10 | 4,20 |
| 5 0700 1618 80 | 16 x 18 | 204 | 5,9 | 36,1 | 39,2 | 115 | 10 | 5,40 |
| 5 0700 1719 80 | 17 x 19 | 223 | 6,5 | 40,2 | 42,3 | 155 | 10 | 5,20 |
| 5 0700 1819 80 | 18 x 19 | 223 | 6,5 | 40,2 | 42,3 | 150 | 10 | 5,20 |
| 5 0700 1821 80 | 18 x 21 | 236 | 6,9 | 40,2 | 46,4 | 175 | 10 | 6,20 |
| 5 0700 1922 80 | 19 x 22 | 236 | 6,8 | 44,9 | 48,4 | 190 | 10 | 6,30 |
| 5 0700 2022 80 | 20 x 22 | 236 | 6,8 | 44,9 | 48,4 | 185 | 10 | 5,80 |
| 5 0700 2123 80 | 21 x 23 | 250 | 7,3 | 47,4 | 51,5 | 265 | 5 | 6,30 |
| 5 0700 2124 80 | 21 x 24 | 250 | 7,3 | 47,4 | 51,5 | 265 | 5 | 6,70 |
| 5 0700 2224 80 | 22 x 24 | 250 | 7,3 | 47,4 | 51,5 | 260 | 5 | 6,80 |
| 5 0700 2426 80 | 24 x 26 | 265 | 7,8 | 52,5 | 58,6 | 315 | 5 | 7,80 |
| 5 0700 2427 80 | 24 x 27 | 265 | 7,8 | 52,5 | 58,6 | 310 | 5 | 7,80 |
| 5 0700 2528 80 | 25 x 28 | 280 | 8,1 | 55,2 | 61,3 | 350 | 5 | 8,80 |
| 5 0700 2730 80 | 27 x 30 | 280 | 8,1 | 58,6 | 64,4 | 355 | 5 | 11,30 |
| 5 0700 2732 80 | 27 x 32 | 302 | 8,6 | 59,7 | 69,9 | 455 | 5 | 11,30 |
| 5 0700 3032 80 | 30 x 32 | 302 | 8,6 | 64,8 | 70,3 | 480 | 5 | 11,40 |
| 5 0700 3034 80 | 30 x 34 | 302 | 8,7 | 64,8 | 72,9 | 520 | 5 | 13,50 |



700



B-700



K-700

DOPPELMAULSCHLÜSSEL-SÄTZE

DIN 3110 / ISO 1085

Chrom-Vanadium
verchromt

Double ended Open Jaw Wrench sets

DIN 3110 / ISO 1085

Chrome-Vanadium
chromium plated

Jeux de clés à fourche

DIN 3110 / ISO 1085

Chrome-Vanadium
chromées

Juegos de llaves fijas de

dos bocas abiertas

DIN 3110 / ISO 1085

Cromo Vanadio cromado

| Code | Art.-No. | mm | ca. g. | | € |
|----------------|--------------|---|--------|---|-------|
| 5 0700 9440 80 | K-700- 8-M | 6 x 7 8 x 9 10 x 11 12 x 13 14 x 15 16 x 17 18 x 19 20 x 22 | 695 | 1 | 30,10 |
| 5 0700 9455 80 | K-700-10-M | 6 x 7 8 x 9 10 x 11 12 x 13 14 x 15 16 x 17 18 x 19 20 x 22 21 x 23 24 x 27 | 1270 | 1 | 43,90 |
| 5 0700 9456 80 | K-700-10-M-1 | 6 x 7 8 x 9 10 x 11 12 x 13 14 x 15 16 x 17 18 x 19 20 x 22 21 x 23 24 x 26 | 1255 | 1 | 43,90 |
| 5 0700 9470 80 | K-700-12-M | 6 x 7 8 x 9 10 x 11 12 x 13 14 x 15 16 x 17 18 x 19 20 x 22 21 x 23 24 x 27 25 x 28 30 x 32 | 2100 | 1 | 64,20 |
| 5 0700 9471 80 | K-700-12-M-1 | 6 x 7 8 x 9 10 x 11 12 x 13 14 x 15 16 x 17 18 x 19 20 x 22 21 x 23 24 x 26 25 x 28 30 x 32 | 2085 | 1 | 63,20 |
| 5 0700 8440 80 | B-700- 8-M | 6 x 7 8 x 9 10 x 11 12 x 13 14 x 15 16 x 17 18 x 19 20 x 22 | 710 | 1 | 33,50 |

705



DOPPELRINGSCHLÜSSEL

DIN 838 / ISO 1085

Chrom-Vanadium

verchromt

tief gekröpft, lange Form

Double ended ring wrenches

DIN 838 / ISO 1085

Chrome-Vanadium

chromium plated

deep offset, long type

Clés polygonales

DIN 838 / ISO 1085

Chrome-Vanadium

chromées

contre-coudées profondément, modèle long

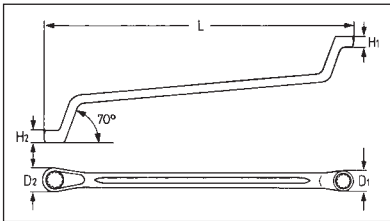
Llaves de estrella acodadas,

de dos bocas

DIN 838 / ISO 1085

Cromo Vanadio cromado

acodadas profundo, modelo largo



| Code | mm | L | H ₁ mm | H ₂ mm | D ₁ mm | D ₂ mm | ca. g | | € |
|----------------|---------|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------|----|-------|
| 5 0705 0607 80 | 6 x 7 | 165 | 5,9 | 6,4 | 10,5 | 12,0 | 43 | 10 | 5,10 |
| 5 0705 0809 80 | 8 x 9 | 180 | 6,8 | 7,3 | 13,6 | 15,1 | 65 | 10 | 5,10 |
| 5 0705 1011 80 | 10 x 11 | 195 | 7,7 | 8,2 | 16,6 | 18,1 | 80 | 10 | 5,40 |
| 5 0705 1013 80 | 10 x 13 | 216 | 7,7 | 9,2 | 16,7 | 21,2 | 110 | 10 | 5,80 |
| 5 0705 1213 80 | 12 x 13 | 216 | 8,7 | 9,2 | 20,0 | 21,2 | 120 | 10 | 5,90 |
| 5 0705 1316 80 | 13 x 16 | 239 | 9,1 | 10,4 | 21,1 | 25,7 | 170 | 10 | 7,30 |
| 5 0705 1317 80 | 13 x 17 | 262 | 9,6 | 10,8 | 22,4 | 27,5 | 190 | 5 | 7,50 |
| 5 0705 1415 80 | 14 x 15 | 238 | 9,6 | 10,1 | 22,4 | 25,0 | 150 | 10 | 6,20 |
| 5 0705 1417 80 | 14 x 17 | 262 | 9,6 | 10,8 | 22,4 | 27,5 | 180 | 5 | 7,40 |
| 5 0705 1617 80 | 16 x 17 | 262 | 10,5 | 10,8 | 25,7 | 27,5 | 190 | 5 | 7,20 |
| 5 0705 1618 80 | 16 x 18 | 262 | 10,5 | 10,8 | 25,7 | 28,5 | 200 | 5 | 9,50 |
| 5 0705 1719 80 | 17 x 19 | 290 | 11,1 | 11,4 | 28,0 | 30,0 | 260 | 5 | 8,10 |
| 5 0705 1819 80 | 18 x 19 | 290 | 11,1 | 11,4 | 28,0 | 30,0 | 255 | 5 | 7,80 |
| 5 0705 1821 80 | 18 x 21 | 290 | 11,1 | 12,2 | 28,5 | 32,7 | 290 | 5 | 8,90 |
| 5 0705 1922 80 | 19 x 22 | 320 | 11,4 | 12,5 | 29,8 | 34,3 | 310 | 5 | 9,30 |
| 5 0705 2022 80 | 20 x 22 | 320 | 11,8 | 12,5 | 32,0 | 34,3 | 315 | 5 | 9,50 |
| 5 0705 2123 80 | 21 x 23 | 325 | 12,2 | 12,9 | 32,7 | 35,6 | 330 | 5 | 11,20 |
| 5 0705 2224 80 | 22 x 24 | 328 | 12,5 | 13,2 | 34,3 | 37,3 | 355 | 5 | 11,10 |
| 5 0705 2426 80 | 24 x 26 | 337 | 13,2 | 14,3 | 37,3 | 41,0 | 400 | 5 | 12,80 |
| 5 0705 2427 80 | 24 x 27 | 337 | 13,2 | 14,3 | 37,3 | 41,0 | 395 | 5 | 12,80 |
| 5 0705 2528 80 | 25 x 28 | 346 | 13,6 | 14,7 | 39,5 | 43,3 | 490 | 5 | 13,50 |
| 5 0705 2732 80 | 27 x 32 | 357 | 14,3 | 16,0 | 42,0 | 49,0 | 580 | 5 | 16,10 |
| 5 0705 3032 80 | 30 x 32 | 360 | 15,5 | 16,0 | 45,9 | 50,0 | 600 | 5 | 16,30 |
| 5 0705 3034 80 | 30 x 34 | 362 | 15,5 | 17,0 | 45,9 | 52,0 | 700 | 5 | 18,40 |

705



DOPPELRINGSCHLÜSSEL-SÄTZE

DIN 838 / ISO 1085

Chrom-Vanadium

verchromt

Double ended ring wrench sets

DIN 838 / ISO 1085

Chrome-Vanadium

chromium plated

Jeux de clés polygonales

DIN 838 / ISO 1085

Chrome-Vanadium

chromées

Juegos de llaves de estrella

acodadas, de dos bocas

Cromo Vanadio

cromado, DIN 838 / ISO 1085

| Code | Art.-No. | mm | ca. g | | € |
|----------------|--------------|---|-------|---|--------|
| 5 0705 9440 80 | K-705- 8-M | 6 x 7 8 x 9 10 x 11 12 x 13 14 x 15 16 x 17 18 x 19 20 x 22 | 1220 | 1 | 51,50 |
| 5 0705 9455 80 | K-705-10-M | 6 x 7 8 x 9 10 x 11 12 x 13 14 x 15 16 x 17 18 x 19 20 x 22 21 x 23 24 x 27 | 1945 | 1 | 75,40 |
| 5 0705 9456 80 | K-705-10-M-1 | 6 x 7 8 x 9 10 x 11 12 x 13 14 x 15 16 x 17 18 x 19 20 x 22 21 x 23 24 x 26 | 1950 | 1 | 75,40 |
| 5 0705 9470 80 | K-705-12-M | 6 x 7 8 x 9 10 x 11 12 x 13 14 x 15 16 x 17 18 x 19 20 x 22 21 x 23 24 x 27 25 x 28 30 x 32 | 3035 | 1 | 104,80 |
| 5 0705 9471 80 | K-705-12-M-1 | 6 x 7 8 x 9 10 x 11 12 x 13 14 x 15 16 x 17 18 x 19 20 x 22 21 x 23 24 x 26 25 x 28 30 x 32 | 3040 | 1 | 104,80 |

710



RINGMAULSCHLÜSSEL

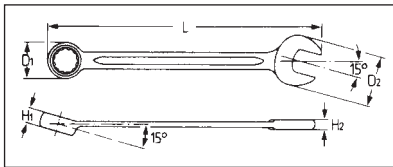
DIN 3113 A / ISO 3318

Chrom-Vanadium
verchromt

Combination wrenches
DIN 3113 A / ISO 3318
Chrome-Vanadium
chromium plated

Clés mixtes
DIN 3113 A / ISO 3318
Chrome-Vanadium
chromées

Llaves combinadas
DIN 3113 A / ISO 3318
Cromo Vanadio
cromado



| Code | mm | L | H ₁ mm | H ₂ mm | D ₁ mm | D ₂ mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|-----|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------|----|-------|
| 5 0710 0055 80 | 5,5 | 100 | 5,0 | 3,9 | 9,8 | 15,7 | 13 | 10 | 4,00 |
| 5 0710 0060 80 | 6 | 100 | 5,0 | 3,9 | 9,8 | 15,7 | 12 | 10 | 3,90 |
| 5 0710 0070 80 | 7 | 110 | 5,5 | 4,2 | 11,2 | 17,0 | 18 | 10 | 3,90 |
| 5 0710 0080 80 | 8 | 120 | 5,9 | 4,4 | 12,7 | 19,0 | 23 | 10 | 4,00 |
| 5 0710 0090 80 | 9 | 130 | 6,4 | 4,7 | 14,1 | 20,9 | 33 | 10 | 4,00 |
| 5 0710 0100 80 | 10 | 140 | 6,9 | 5,0 | 15,5 | 22,8 | 40 | 10 | 4,10 |
| 5 0710 0110 80 | 11 | 150 | 7,4 | 5,2 | 16,9 | 25,4 | 48 | 10 | 4,20 |
| 5 0710 0120 80 | 12 | 160 | 7,9 | 5,5 | 18,3 | 26,7 | 58 | 10 | 4,80 |
| 5 0710 0130 80 | 13 | 170 | 8,4 | 5,8 | 19,7 | 29,3 | 63 | 10 | 4,90 |
| 5 0710 0140 80 | 14 | 180 | 8,9 | 6,1 | 21,1 | 31,2 | 88 | 10 | 5,10 |
| 5 0710 0150 80 | 15 | 190 | 9,3 | 6,3 | 22,6 | 33,0 | 97 | 10 | 5,70 |
| 5 0710 0160 80 | 16 | 200 | 9,8 | 6,6 | 24,0 | 34,5 | 105 | 10 | 5,90 |
| 5 0710 0170 80 | 17 | 210 | 10,3 | 6,9 | 25,4 | 37,3 | 130 | 10 | 5,90 |
| 5 0710 0180 80 | 18 | 220 | 10,8 | 7,1 | 26,8 | 38,4 | 135 | 10 | 6,60 |
| 5 0710 0190 80 | 19 | 230 | 11,1 | 7,3 | 28,2 | 40,4 | 145 | 10 | 6,80 |
| 5 0710 0200 80 | 20 | 240 | 11,4 | 7,5 | 29,6 | 42,3 | 165 | 10 | 6,80 |
| 5 0710 0210 80 | 21 | 250 | 11,7 | 7,7 | 31,0 | 44,2 | 190 | 10 | 8,70 |
| 5 0710 0220 80 | 22 | 260 | 12,0 | 7,9 | 32,3 | 46,6 | 225 | 10 | 8,80 |
| 5 0710 0230 80 | 23 | 270 | 12,2 | 8,4 | 34,9 | 48,6 | 245 | 10 | 9,60 |
| 5 0710 0240 80 | 24 | 280 | 12,7 | 8,3 | 35,1 | 50,1 | 265 | 5 | 10,40 |
| 5 0710 0250 80 | 25 | 290 | 12,4 | 8,7 | 37,2 | 52,5 | 285 | 5 | 11,30 |
| 5 0710 0260 80 | 26 | 300 | 13,0 | 9,1 | 38,9 | 53,5 | 320 | 5 | 11,80 |
| 5 0710 0270 80 | 27 | 310 | 13,6 | 8,9 | 39,2 | 55,9 | 330 | 5 | 13,10 |
| 5 0710 0280 80 | 28 | 320 | 13,6 | 9,5 | 41,8 | 57,4 | 365 | 5 | 13,90 |
| 5 0710 0290 80 | 29 | 330 | 14,0 | 9,7 | 43,4 | 59,3 | 400 | 5 | 14,50 |
| 5 0710 0300 80 | 30 | 340 | 14,6 | 9,5 | 43,4 | 62,6 | 430 | 5 | 14,90 |
| 5 0710 0320 80 | 32 | 360 | 15,2 | 9,9 | 46,2 | 66,9 | 515 | 5 | 17,90 |
| 5 0710 0340 80 | 34 | 380 | 15,8 | 10,3 | 50,8 | 69,5 | 650 | 5 | 19,90 |



H-710



B-710



K-710

710

RINGMAULSCHLÜSSEL-SÄTZE

DIN 3113 A / ISO 3318

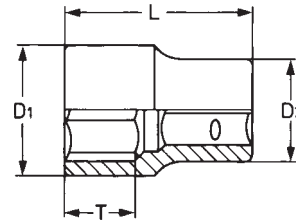
Chrom-Vanadium
verchromt

Combination wrench sets
DIN 3113 A / ISO 3318
Chrome-Vanadium
chromium plated

Jeux de clés mixtes
DIN 3113 A / ISO 3318
Chrome-Vanadium
chromées

Juegos de llaves combinadas
DIN 3113 A / ISO 3318
Cromo Vanadio
cromado

| Code | Art-No. | mm | ca. g | | € |
|----------------|------------|--|-------|---|--------|
| 5 0710 9242 80 | K-710- 8-M | 8 9 10 11 13 14 17 19 | 570 | 1 | 38,40 |
| 5 0710 9271 80 | K-710-12-M | 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 | 1055 | 1 | 60,90 |
| 5 0710 9290 80 | K-710-17-M | 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 | 1575 | 1 | 92,50 |
| 5 0710 9295 80 | K-710-22-M | 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 24 27 30 32 34 | 4080 | 1 | 168,50 |
| 5 0710 8242 80 | B-710- 8-M | 8 9 10 11 13 14 17 19 | 590 | 1 | 41,90 |
| 5 0710 9274 80 | H-710-12-M | 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 | 1040 | 1 | 70,30 |



750-6



STECKSCHLÜSSEL-EINSÄTZE

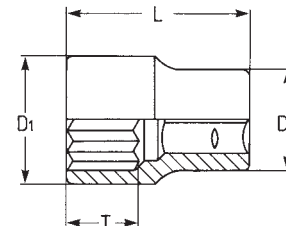
DIN 3124 / ISO 2725, 6-kant
Chrom-Vanadium
verchromt
mit Kugelfangrinne

Sockets
DIN 3124 / ISO 2725, hexagon
Chrome-Vanadium
chromium plated
with ball retaining groove

Douilles
DIN 3124 / ISO 2725, 6 pans
Chrome-Vanadium
chromées
avec gorge de verrouillage
pour bille

Llaves de vaso
DIN 3124 / ISO 2725, boca hexagonal
Cromo Vanadio
cromado
con ranura de bloqueo por bola

| Code | mm | mm | T mm | D ₁ mm | D ₂ mm | ca. g | | € |
|----------------|----|----|---------|----------------------|----------------------|-------|----|-------|
| 5 0750 6008 80 | 8 | 40 | 9,5 | 12,0 | 22,5 | 55 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6009 80 | 9 | 40 | 11,0 | 13,2 | 22,5 | 55 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6010 80 | 10 | 40 | 13,5 | 14,6 | 22,5 | 55 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6011 80 | 11 | 40 | 15,0 | 16,2 | 22,5 | 57 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6012 80 | 12 | 40 | 15,0 | 17,4 | 22,5 | 57 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6013 80 | 13 | 40 | 15,0 | 18,8 | 22,5 | 60 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6014 80 | 14 | 40 | 15,0 | 20,0 | 22,5 | 60 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6015 80 | 15 | 40 | 15,0 | 22,0 | 23,0 | 68 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6016 80 | 16 | 40 | 15,0 | 22,5 | 23,0 | 68 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6017 80 | 17 | 40 | 15,0 | 24,0 | 23,0 | 70 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6018 80 | 18 | 40 | 15,0 | 25,3 | 23,0 | 78 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6019 80 | 19 | 40 | 15,0 | 26,7 | 23,0 | 78 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6020 80 | 20 | 40 | 15,0 | 28,0 | 23,0 | 83 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6021 80 | 21 | 40 | 15,0 | 29,2 | 23,0 | 83 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6022 80 | 22 | 40 | 16,0 | 30,3 | 24,0 | 90 | 10 | 5,30 |
| 5 0750 6023 80 | 23 | 43 | 18,0 | 31,6 | 25,0 | 110 | 10 | 6,20 |
| 5 0750 6024 80 | 24 | 43 | 18,0 | 32,8 | 26,0 | 115 | 10 | 6,20 |
| 5 0750 6025 80 | 25 | 43 | 18,0 | 34,0 | 28,0 | 135 | 10 | 6,20 |
| 5 0750 6026 80 | 26 | 43 | 18,0 | 35,2 | 28,0 | 140 | 10 | 6,20 |
| 5 0750 6027 80 | 27 | 43 | 18,0 | 36,7 | 29,0 | 150 | 10 | 7,50 |
| 5 0750 6028 80 | 28 | 43 | 18,0 | 37,7 | 30,0 | 160 | 10 | 7,50 |
| 5 0750 6030 80 | 30 | 43 | 18,0 | 40,2 | 31,0 | 170 | 10 | 7,50 |
| 5 0750 6032 80 | 32 | 43 | 18,0 | 43,0 | 31,0 | 180 | 10 | 7,50 |
| 5 0750 6034 80 | 34 | 43 | 20,0 | 45,0 | 29,0 | 200 | 10 | 10,40 |



750-12



STECKSCHLÜSSEL-EINSÄTZE

DIN 3124 / ISO 2725, 12-kant
Chrom-Vanadium
verchromt
mit Kugelfangrinne

Sockets
DIN 3124 / ISO 2725, bihexagon
Chrome-Vanadium
chromium plated
with ball retaining groove

Douilles
DIN 3124 / ISO 2725, 12 pans
Chrome-Vanadium
chromées
avec gorge de verrouillage
pour bille

Llaves de vaso
DIN 3124 / ISO 2725, boca estrella
Cromo Vanadio
cromado
con ranura de bloqueo por bola

| Code | mm | mm | T mm | D ₁ mm | D ₂ mm | ca. g | | € |
|----------------|----|----|---------|----------------------|----------------------|-------|----|-------|
| 5 0750 0008 80 | 8 | 40 | 9,5 | 12,0 | 22,5 | 53 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0009 80 | 9 | 40 | 11,0 | 13,2 | 22,5 | 53 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0010 80 | 10 | 40 | 13,5 | 14,6 | 22,5 | 53 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0011 80 | 11 | 40 | 15,0 | 16,2 | 22,5 | 55 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0012 80 | 12 | 40 | 15,0 | 17,4 | 22,5 | 55 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0013 80 | 13 | 40 | 15,0 | 18,8 | 22,5 | 58 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0014 80 | 14 | 40 | 15,0 | 20,0 | 22,5 | 58 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0015 80 | 15 | 40 | 15,0 | 22,0 | 23,0 | 66 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0016 80 | 16 | 40 | 15,0 | 22,5 | 23,0 | 66 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0017 80 | 17 | 40 | 15,0 | 24,0 | 23,0 | 68 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0018 80 | 18 | 40 | 15,0 | 25,3 | 23,0 | 74 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0019 80 | 19 | 40 | 15,0 | 26,7 | 23,0 | 74 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0020 80 | 20 | 40 | 15,0 | 28,0 | 23,0 | 79 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0021 80 | 21 | 40 | 15,0 | 29,2 | 23,0 | 79 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0022 80 | 22 | 40 | 16,0 | 30,3 | 24,0 | 86 | 10 | 5,20 |
| 5 0750 0023 80 | 23 | 43 | 18,0 | 31,6 | 25,0 | 105 | 10 | 6,00 |
| 5 0750 0024 80 | 24 | 43 | 18,0 | 32,8 | 26,0 | 110 | 10 | 6,00 |
| 5 0750 0025 80 | 25 | 43 | 18,0 | 34,0 | 28,0 | 130 | 10 | 6,00 |
| 5 0750 0026 80 | 26 | 43 | 18,0 | 35,2 | 28,0 | 135 | 10 | 6,00 |
| 5 0750 0027 80 | 27 | 43 | 18,0 | 36,7 | 29,0 | 145 | 10 | 7,30 |
| 5 0750 0028 80 | 28 | 43 | 18,0 | 37,7 | 30,0 | 155 | 10 | 7,30 |
| 5 0750 0030 80 | 30 | 43 | 18,0 | 40,2 | 31,0 | 165 | 10 | 7,30 |
| 5 0750 0032 80 | 32 | 43 | 18,0 | 43,0 | 31,0 | 175 | 10 | 7,30 |
| 5 0750 0034 80 | 34 | 43 | 20,0 | 45,0 | 29,0 | 195 | 10 | 10,30 |

750-01

1/2"

DURCHSTECKKNARREN

DIN 3122 C
Chrom-Vanadium
verchromt, mit Kugel-Arretierung

Ratchets, push thru type
with spring loaded retaining balls

Cliquets avec arret
billes de verrouillage

Carracas de cuadrado pasantes
con bloqueo por bola



| Code | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|-------|---|-------|
| 5 0750 0100 80 | 260 | 475 | 5 | 24,80 |

750-006

1/2"

UMSCHALTKNARREN

DIN 3122 D
Chrom-Vanadium
verchromt, mit Kugel-Arretierung

Reversible ratchets
with spring-loaded retaining balls

Cliquets réversibles
avec arret per bille de verouillage

Carracas reversibles
con bloqueo por bola



| Code | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|-------|---|-------|
| 5 0750 0060 80 | 265 | 480 | 5 | 42,90 |

750-19

1/2"

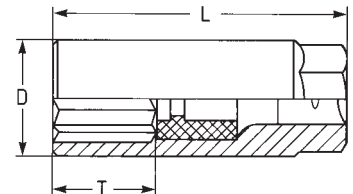
**STECKSCHLÜSSEL-
EINSÄTZE
FÜR ZÜNDKERZEN**

Chrom-Vanadium
verchromt
mit Kugelfangrille, extra lang
mit Gummieinsatz für Zündkerzen

Spark plug sockets,
with rubber insert, extra deep

Douilles pour bougies
avec bague de caoutchouc
de retenue de la bougie, extra longues

Llaves de vaso para bujias
serie extra-large, con injerto de goma
para bujias



| Code | Art.-No. | MM | mm | T mm | D mm | MM | ca. g | | € |
|----------------|----------|------|----|------|------|------|-------|----|------|
| 5 0750 1902 80 | 750-19-2 | 20,8 | 70 | 25 | 28 | 20,8 | 160 | 10 | 9,80 |
| 5 0750 1903 80 | 750-19-3 | 16 | 65 | 10 | 22 | 16 | 100 | 10 | 8,60 |

750-02

1/2"

KURBELN

DIN 3122 B
Chrom-Vanadium,
verchromt,
mit Kugel-Arretierung

Speed braces
Vilebrequins
Berbiquis



750-03

1/2"

**GRIFFE MIT
GLEITSTÜCK**

DIN 3122 A
Chrom-Vanadium,
verchromt,
mit Kugel-Arretierung

Sliding T-handles
Poignee coulissantes
Mangos corredizos



750-04

1/2"

VERLÄNGERUNGEN

DIN 3123 B
Chrom-Vanadium
verchromt,
mit Kugel-Arretierung

Extension bars
Rallonges
Alargaderas



750-05

1/2"

VERLÄNGERUNGEN

DIN 3123 B
Chrom-Vanadium
verchromt,
mit Kugel-Arretierung

Extension bars
Rallonges
Alargaderas



750-06

1/2"

KARDANGELENKE

DIN 3123 C
Chrom-Vanadium
verchromt,
mit Kugel-Arretierung

Universal joints
Carduns universales
Articulaciones universales



50-16


1/2"

VERBINDUNGSVIERKANTE

DIN 3122 CV
Chrom-Vanadium
verchromt,
mit Kugel-Arretierung

Square couplers
Currés conducteurs
Adaptadors



| Code | Art.-No. | —L— mm | ⚖ ca. g |  | € |
|----------------|----------|-----------|------------|---|-------|
| 5 0750 0200 80 | 750-02 | 405 | 610 | 5 | 18,80 |
| 5 0750 0300 80 | 750-03 | 300 | 400 | 10 | 11,90 |
| 5 0750 0400 80 | 750-04 | 125 | 180 | 10 | 8,00 |
| 5 0750 0500 80 | 750-05 | 250 | 325 | 10 | 9,00 |
| 5 0750 0600 80 | 750-06 | 73 | 160 | 10 | 19,50 |
| 9 0050 1600 83 | 050-16 | 37 | 45 | 10 | 3,60 |

770

1/2"

STECKSCHLÜSSEL-GARNITUREN

Chrom-Vanadium, 15-teilig
verchromt
in Metallkästen
318 x 119 x 49 mm

Socket sets
15 pcs.
in metal cases

Compositions de douilles,
à 15 pièces
en coffrets métalliques

Juegos de llaves de vaso
con 15 piezas
en cajas metálicas



| Code | Art.-No. | tlg. | g | SP | 750-12 | 750-01 | 750-006 | 750-03 | 750-05 | € |
|----------------|----------|------|------|----|---|--------|---------|--------|--------|--------|
| 5 0770 0000 80 | 770-0-M | 15 | 2760 | | 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22 mm | | ● | ● | ● | 136,90 |
| 5 0770 5000 80 | 770-50-M | 15 | 2760 | | 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22 mm | ● | | ● | ● | 118,90 |
| 5 0770 3000 80 | 770-30-M | 15 | 2760 | | 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22 mm | | ● | ● | ● | 136,90 |
| 5 0770 8000 80 | 770-80-M | 15 | 2760 | | 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22 mm | ● | | ● | ● | 118,90 |

772

1/2"

STECKSCHLÜSSEL-GARNITUREN

Chrom-Vanadium, 19-teilig
verchromt
in Metallkästen
407 x 162 x 53 mm

Socket sets
19 pcs.
in metal cases

Compositions de douilles,
à 19 pièces
en coffrets métalliques

Juegos de llaves de vaso
con 19 piezas
en cajas metálicas



| Code | Art.-No. | tlg. | g | SP | 750-12 | 750-0-1 | 750-006 | 750-03 | 750-04 | 750-05 | 750-06 | 750-19-2 | € |
|----------------|----------|------|------|----|---|---------|---------|--------|--------|--------|--------|----------|--------|
| 5 0772 0300 80 | 772-03-M | 19 | 4400 | | 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 19, 22, 24, 27, 30, 32 mm | | ● | ● | ● | ● | ● | ● | 187,30 |
| 5 0772 5300 80 | 772-53-M | 19 | 4400 | | 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 19, 22, 24, 27, 30, 32 mm | ● | | ● | ● | ● | ● | ● | 168,90 |
| 5 0772 3300 80 | 772-33-M | 19 | 4400 | | 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 19, 22, 24, 27, 30, 32 mm | | ● | ● | ● | ● | ● | ● | 187,30 |
| 5 0772 8300 80 | 772-83-M | 19 | 4400 | | 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 19, 22, 24, 27, 30, 32 mm | ● | | ● | ● | ● | ● | ● | 168,90 |

775

1/2"

STECKSCHLÜSSEL- GARNITUREN

Chrom-Vanadium, 24-teilig
verchromt
in Metallkästen
445 x 187 x 52 mm

Socket sets
24 pieces
in metal cases

Compositions de douilles,
à 24 pièces
en coffrets métalliques

Juegos de llaves de vaso
con 24 piezas
en cajas metálicas



| Code | Art.-No. | tlg. | g | SP | 750-12 | 750-01 | 750-006 | 750-02 | 750-03 | 750-04 | 750-05 | 750-06 | € |
|----------------|----------|------|------|----|--------|--------|---------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 5 0775 0300 80 | 775-03-M | 24 | 5700 | | | | ● | ● | ● | ● | ● | ● | 218,00 |
| 5 0775 5300 80 | 775-53-M | 24 | 5700 | | | ● | | ● | ● | ● | ● | ● | 200,00 |
| 5 0775 3300 80 | 775-33-M | 24 | 5700 | | | | ● | ● | ● | ● | ● | ● | 218,00 |
| 5 0775 8300 80 | 775-83-M | 24 | 5700 | | | ● | | ● | ● | ● | ● | ● | 200,00 |

STECKSCHLÜSSEL-GARNITUREN ohne Kurbel aber mit Zündkerzeneinsatz

Socket sets without speed braces but with
spark plug socket

Compositions de douilles sans vilebre-
quins mais avec douille pour bougie

Juegos de llaves de vaso sin berbiquis
pero con llaves de vaso para buje



| Code | Art.-No. | tlg. | g | SP | 750-12 | 750-01 | 750-006 | 750-19-2 | 750-03 | 750-04 | 750-05 | 750-06 | € |
|----------------|----------|------|------|----|--------|--------|---------|----------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 5 0775 0500 80 | 775-05-M | 24 | 5300 | | | | ● | ● | ● | ● | ● | ● | 205,50 |
| 5 0775 5500 80 | 775-55-M | 24 | 5300 | | | ● | | ● | ● | ● | ● | ● | 187,30 |
| 5 0775 3500 80 | 775-35-M | 24 | 5300 | | | | ● | ● | ● | ● | ● | ● | 205,50 |
| 5 0775 8500 80 | 775-85-M | 24 | 5300 | | | ● | | ● | ● | ● | ● | ● | 187,30 |

CHROM-VANADIUM-LUFTHÄRTER mit SICHERHEITSSCHLAGKOPF



484



FLACHMEISSEL DIN 6453 mit Sicherheitsschlagkopf

Flat Cold Chisels
Burins
Cinceles, planos



| Code | —L— mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----------|--------|--------|-----------|----|-------|
| 502 484 101 00 | 100 | 14x 9 | 16 | 80 | 10 | 4,90 |
| 502 484 121 00 | 125 | 14x 9 | 16 | 100 | 10 | 5,30 |
| 502 484 151 00 | 150 | 17x11 | 18 | 170 | 10 | 6,50 |
| 502 484 171 00 | 175 | 20x12 | 22 | 260 | 10 | 7,90 |
| 502 484 201 00 | 200 | 23x13 | 25 | 380 | 10 | 9,70 |
| 502 484 251 00 | 250 | 23x13 | 25 | 490 | 10 | 11,90 |
| 502 484 301 00 | 300 | 23x13 | 26 | 600 | 10 | 12,80 |

504



KREUZMEISSEL DIN 6451 mit Sicherheitsschlagkopf

Cape Chisels
Bédanes
Cinceles de punta



| Code | —L— mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----------|--------|--------|-----------|----|-------|
| 502 504 101 00 | 100 | 14x 9 | 5 | 70 | 10 | 5,20 |
| 502 504 121 00 | 125 | 14x 9 | 5 | 90 | 10 | 5,40 |
| 502 504 151 00 | 150 | 17x11 | 6 | 160 | 10 | 6,50 |
| 502 504 171 00 | 175 | 17x11 | 7 | 255 | 10 | 7,50 |
| 502 504 201 00 | 200 | 20x12 | 8 | 335 | 10 | 9,30 |
| 502 504 251 00 | 250 | 23x13 | 10 | 455 | 10 | 12,30 |
| 502 504 301 00 | 300 | 23x13 | 10 | 600 | 10 | 13,40 |

584



FLACHMEISSEL vergleichbar DIN 6453 mit Sicherheitsschlagkopf

Flat Cold Chisels
Burins
Cinceles, planos



| Code | —L— mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----------|--------|--------|-----------|----|------|
| 502 584 101 00 | 100 | 8 | 10 | 40 | 10 | 4,00 |
| 502 584 121 00 | 125 | 10 | 12 | 75 | 10 | 4,90 |
| 502 584 151 00 | 150 | 12 | 16 | 125 | 10 | 5,70 |
| 502 584 171 00 | 175 | 14 | 20 | 205 | 10 | 7,90 |
| 502 584 201 00 | 200 | 16 | 22 | 300 | 10 | 8,90 |

514



KREUZMEISSEL vergleichbar DIN 6451 mit Sicherheitsschlagkopf

Cape Chisels
Bédanes
Cinceles de punta



| Code | —L— mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----------|--------|--------|-----------|----|-------|
| 502 514 101 00 | 100 | 8 | 4 | 35 | 10 | 4,20 |
| 502 514 121 00 | 125 | 10 | 5 | 70 | 10 | 4,80 |
| 502 514 151 00 | 150 | 12 | 6 | 120 | 10 | 5,60 |
| 502 514 171 00 | 175 | 14 | 8 | 190 | 10 | 8,40 |
| 502 514 201 00 | 200 | 16 | 9 | 295 | 10 | 10,30 |

654



SCHLITZMEISSEL mit Sicherheitsschlagkopf

Jointing Chisels, extra flat
Burins de Carossier, extra plats
Cinceles, extra planos



| Code | —L— mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----------|--------|--------|-----------|----|-------|
| 502 654 231 00 | 230 | 26x7 | 26 | 250 | 10 | 10,50 |

CHROM-VANADIUM-LUFTHÄRTER mit SICHERHEITSSCHLAGKOPF



564



STEINMEISSEL DIN 7254 mit Sicherheitsschlagkopf

Stone Chisels
Burins à pierres
Cinceles de canteros



| Code | mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|----|----|-------|----|-------|
| 502 564 201 00 | 200 | 14 | 22 | 235 | 10 | 7,50 |
| 502 564 211 00 | 200 | 16 | 24 | 300 | 10 | 8,90 |
| 502 564 261 00 | 250 | 16 | 24 | 375 | 10 | 9,00 |
| 502 564 301 00 | 300 | 16 | 24 | 475 | 10 | 9,80 |
| 502 564 311 00 | 300 | 18 | 28 | 600 | 5 | 11,00 |
| 502 564 351 00 | 350 | 18 | 28 | 700 | 5 | 13,50 |
| 502 564 401 00 | 400 | 18 | 28 | 800 | 5 | 14,50 |
| 502 564 411 00 | 400 | 20 | 34 | 1000 | 5 | 18,00 |
| 502 564 501 00 | 500 | 20 | 34 | 1250 | 5 | 20,90 |
| 502 564 601 00 | 600 | 20 | 34 | 1500 | 5 | 25,00 |

604



SPITZMEISSEL DIN 7256 mit Sicherheitsschlagkopf

Stone Chisels, pointed
Burins à pierres, pointus
Cinceles de canteros, puntiaguados



| Code | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|----|-------|----|-------|
| 502 604 211 00 | 200 | 16 | 280 | 10 | 8,90 |
| 502 604 261 00 | 250 | 16 | 370 | 10 | 9,00 |
| 502 604 301 00 | 300 | 16 | 450 | 10 | 9,80 |
| 502 604 311 00 | 300 | 18 | 570 | 5 | 11,00 |
| 502 604 351 00 | 350 | 18 | 670 | 5 | 13,50 |
| 502 604 401 00 | 400 | 18 | 765 | 5 | 14,50 |
| 502 604 411 00 | 400 | 20 | 960 | 5 | 18,00 |
| 502 604 501 00 | 500 | 20 | 1230 | 5 | 20,90 |
| 502 604 601 00 | 600 | 20 | 1475 | 5 | 25,00 |

634



ELEKTRIKERMEISSEL mit Sicherheitsschlagkopf

Electricians' Chisels
Burins pour électriciens
Cinceles para electricistas



| Code | mm | mm | mm | ca. g | | € | |
|----------------|-----|----|----|-------|-----|----|------|
| 502 634 201 00 | 200 | 6 | - | 8 | 55 | 10 | 4,90 |
| 502 634 211 00 | 200 | 8 | - | 10 | 90 | 10 | 5,00 |
| 502 634 411 00 | 200 | - | 8 | 10 | 75 | 10 | 4,60 |
| 502 634 221 00 | 200 | 10 | - | 12 | 145 | 10 | 5,70 |
| 502 634 421 00 | 200 | - | 10 | 12 | 125 | 10 | 5,40 |
| 502 634 251 00 | 250 | 6 | - | 8 | 70 | 10 | 5,50 |
| 502 634 261 00 | 250 | 8 | - | 10 | 115 | 10 | 5,60 |
| 502 634 461 00 | 250 | - | 8 | 10 | 100 | 10 | 5,60 |
| 502 634 271 00 | 250 | 10 | - | 12 | 185 | 10 | 6,70 |
| 502 634 471 00 | 250 | - | 10 | 12 | 160 | 10 | 6,40 |
| 502 634 301 00 | 300 | 8 | - | 10 | 135 | 10 | 6,60 |
| 502 634 311 00 | 300 | 10 | - | 12 | 220 | 10 | 8,00 |
| 502 634 611 00 | 300 | - | 10 | 12 | 190 | 10 | 7,50 |
| 502 634 621 00 | 300 | - | 12 | 15 | 270 | 10 | 8,70 |

554



STEINMEISSEL DIN 7254 mit Sicherheitsschlagkopf

Stone Chisels, flat-oval
Burins à pierres, plat-ovale
Cinceles de canteros, plano-ovale



| Code | mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|-------|----|-------|----|-------|
| 502 554 201 00 | 200 | 20x12 | 26 | 310 | 10 | 7,90 |
| 502 554 251 00 | 250 | 20x12 | 26 | 390 | 10 | 8,90 |
| 502 554 301 00 | 300 | 23x13 | 32 | 570 | 10 | 11,90 |
| 502 554 351 00 | 350 | 23x13 | 32 | 700 | 10 | 12,80 |
| 502 554 401 00 | 400 | 23x13 | 32 | 835 | 5 | 14,50 |

594



FUGENMEISSEL mit Sicherheitsschlagkopf

Grooving Chisels
Ciseaux à Brique
Cinceles para juntas



| Code | mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|-------|----|-------|---|-------|
| 502 594 251 00 | 250 | 23x13 | 50 | 550 | 5 | 16,50 |

Sicherheits-HANDSCHUTZGRIFFE für Meißel helfen Unfälle vermeiden.

Safety-Handles with chisels help to avoid accidents

Poignées de sécurité avec burins pour la sécurité du travail

Empunaduras de seguridad con cinceles para evitar accidentes

554 HS



STEINMEISSEL

DIN 7254

mit Sicherheitsschlagkopf

Stone Chisels, flat-oval with safety handles

Burins à pierres, plat-ovale avec poignées de sécurité

Cinceles de canteros, plano-ovale con empunaduras de seguridad



| Code | mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|-------|----|-------|---|-------|
| 502 554 301 22 | 300 | 23x13 | 32 | 570 | 5 | 15,90 |
| 502 554 351 22 | 350 | 23x13 | 32 | 700 | 5 | 16,60 |
| 502 554 401 22 | 400 | 23x13 | 32 | 835 | 5 | 18,50 |

564 HS



STEINMEISSEL

DIN 7254

mit Sicherheitsschlagkopf

Stone Chisels with safety handles

Burins à pierres avec poignées de sécurité

Cinceles de canteros con empunaduras de seguridad



| Code | mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|----|----|-------|---|-------|
| 502 564 261 22 | 250 | 16 | 24 | 375 | 5 | 13,20 |
| 502 564 301 22 | 300 | 16 | 24 | 475 | 5 | 13,50 |
| 502 564 311 22 | 300 | 18 | 28 | 600 | 5 | 14,90 |
| 502 564 351 22 | 350 | 18 | 28 | 700 | 5 | 17,50 |

604 HS



SPITZMEISSEL

DIN 7256

mit Sicherheitsschlagkopf

Stone Chisels, pointed with safety handles

Burins à pierres, pointus avec poignées de sécurité

Cinceles de canteros, puntigudos con empunaduras de seguridad



| Code | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|----|-------|---|-------|
| 502 604 261 22 | 250 | 16 | 370 | 5 | 13,20 |
| 502 604 301 22 | 300 | 16 | 450 | 5 | 13,50 |
| 502 604 311 22 | 300 | 18 | 570 | 5 | 14,90 |
| 502 604 351 22 | 350 | 18 | 670 | 5 | 17,50 |

594 HS



FUGENMEISSEL

mit Sicherheitsschlagkopf

Grooving Chisels with safety handles

Ciseaux à Brique

avec poignées de sécurité

Cinceles para juntas con empunaduras de seguridad



| Code | mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|-------|----|-------|---|-------|
| 502 594 251 22 | 250 | 23x13 | 50 | 550 | 5 | 20,50 |

654 HS



SCHLITZMEISSEL (KAROSSERIE-SCHLITZMEISSEL)

mit Sicherheitsschlagkopf

Jointing Chisels, extra flat with safety handles

Burins de Carossier, extra plats avec poignées de sécurité

Cinceles, extra planos con empunaduras de seguridad



| Code | mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|------|----|-------|---|-------|
| 502 654 231 22 | 230 | 26x7 | 26 | 250 | 5 | 14,50 |

CHROM-VANADIUM-LUFTHÄRTER mit SICHERHEITSSCHLAGKOPF



524

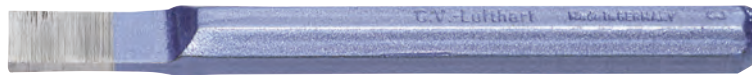


TRENNSTEMMER mit Sicherheitsschlagkopf

Parting Chisels
Burins à rainurer
Cinceles de ranurar



**- Qualität +
- Sicherheit**



| Code | mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|----|-----|-------|----|-------|
| 502 524 101 00 | 125 | 10 | 2,5 | 90 | 10 | 10,90 |
| 502 524 121 00 | 125 | 12 | 3 | 100 | 10 | 12,00 |

384



NIETZIEHER DIN 6434 mit Sicherheitsschlagkopf

Rivet-Sets
Chasse-Rivets
Sacaremaches



| Code | mm | mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|----|-----|-----|----|-------|----|------|
| 502 384 021 00 | 2 | 2,5 | 100 | 10 | 60 | 10 | 3,90 |
| 502 384 031 00 | 3 | 3,5 | 100 | 10 | 60 | 10 | 3,90 |
| 502 384 041 00 | 4 | 4,5 | 100 | 12 | 85 | 10 | 4,30 |
| 502 384 051 00 | 5 | 6,0 | 110 | 12 | 110 | 10 | 5,50 |
| 502 384 061 00 | 6 | 7,0 | 110 | 14 | 130 | 10 | 6,50 |

444



NIETKOPFMACHER DIN 6435 mit Sicherheitsschlagkopf

Rivet-Headers
Buterolles
Buterolas



| Code | mm | mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|----|------|-----|----|-------|----|------|
| 502 444 121 00 | 2 | 3,5 | 100 | 10 | 65 | 10 | 3,60 |
| 502 444 131 00 | 3 | 5,2 | 100 | 10 | 65 | 10 | 3,60 |
| 502 444 141 00 | 4 | 7,0 | 100 | 12 | 90 | 10 | 4,00 |
| 502 444 151 00 | 5 | 8,8 | 110 | 14 | 130 | 10 | 5,70 |
| 502 444 161 00 | 6 | 10,5 | 110 | 16 | 170 | 10 | 6,50 |

294



KÖRNER DIN 7250 mit Sicherheitsschlagkopf

Center Punches
Pointeaux
Centro-punzones



| Code | mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|----|-----|----|-------|----|------|
| 502 294 114 00 | 4 | 120 | 10 | 65 | 10 | 2,60 |
| 502 294 224 00 | 5 | 120 | 12 | 90 | 10 | 2,80 |
| 502 294 524 00 | 5 | 150 | 12 | 120 | 10 | 3,40 |
| 502 294 544 00 | 6 | 150 | 14 | 160 | 10 | 4,00 |

CHROM-VANADIUM-LUFTHÄRTER mit SICHERHEITSSCHLAGKOPF



124



DURCHSCHLÄGER

DIN 6458
mit Sicherheitsschlagkopf

Taper Pin Punches

Chasse-pointes

Punzones



| Code | mm | mm | mm | ca. g | | | € |
|----------------|----|-----|----|-------|----|------------|-------|
| 502 124 114 00 | 1 | 120 | 10 | 65 | 10 | DIN 6458 B | 2,60 |
| 502 124 124 00 | 2 | 120 | 10 | 65 | 10 | | 2,60 |
| 502 124 134 00 | 3 | 120 | 10 | 65 | 10 | | 2,60 |
| 502 124 144 00 | 4 | 120 | 10 | 65 | 10 | | 2,60 |
| 502 124 154 00 | 5 | 120 | 10 | 65 | 10 | | 2,60 |
| 502 124 164 00 | 6 | 120 | 10 | 65 | 10 | | 2,60 |
| 502 124 554 00 | 5 | 150 | 12 | 115 | 10 | DIN 6458 D | 3,40 |
| 502 124 564 00 | 6 | 150 | 12 | 115 | 10 | | 3,40 |
| 502 124 574 00 | 7 | 150 | 12 | 115 | 10 | | 3,40 |
| 502 124 584 00 | 8 | 150 | 12 | 115 | 10 | | 3,40 |
| 502 124 594 00 | 9 | 150 | 12 | 115 | 10 | | 3,40 |
| 502 124 604 00 | 10 | 150 | 12 | 115 | 10 | | 3,40 |
| 502 124 624 00 | 12 | 150 | 14 | 175 | 10 | | 4,00 |
| 502 124 644 00 | 14 | 175 | 16 | 270 | 10 | | 6,50 |
| 502 124 664 00 | 16 | 175 | 18 | 345 | 10 | | 10,50 |
| 502 124 684 00 | 18 | 200 | 20 | 435 | 5 | | 12,70 |

234



SPLINTTREIBER

DIN 6450 C
mit Sicherheitsschlagkopf

Parallel Pin Punches

Chasse-goupilles

Punzones



| Code | mm | mm | ca. mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|-----|--------|----|-------|----|-------|
| 502 234 204 00 | 2 | 150 | 30 | 10 | 60 | 10 | 3,90 |
| 502 234 254 00 | 2,5 | 150 | 30 | 10 | 60 | 10 | 3,90 |
| 502 234 304 00 | 3 | 150 | 40 | 10 | 60 | 10 | 3,90 |
| 502 234 354 00 | 3,5 | 150 | 40 | 10 | 65 | 10 | 3,90 |
| 502 234 404 00 | 4 | 150 | 50 | 10 | 65 | 10 | 3,90 |
| 502 234 454 00 | 4,5 | 150 | 50 | 10 | 65 | 10 | 3,90 |
| 502 234 504 00 | 5 | 150 | 50 | 10 | 65 | 10 | 3,90 |
| 502 234 604 00 | 6 | 150 | 50 | 10 | 70 | 10 | 3,90 |
| 502 234 704 00 | 7 | 150 | 50 | 10 | 80 | 10 | 3,90 |
| 502 234 804 00 | 8 | 150 | 50 | 10 | 80 | 10 | 3,90 |
| 502 234 174 00 | 7 | 150 | 50 | 12 | 95 | 10 | 4,30 |
| 502 234 184 00 | 8 | 150 | 50 | 12 | 100 | 10 | 4,30 |
| 502 234 194 00 | 9 | 150 | 50 | 12 | 110 | 10 | 4,30 |
| 502 234 004 00 | 10 | 150 | 50 | 12 | 115 | 10 | 4,30 |
| 502 234 224 00 | 12 | 150 | 60 | 14 | 170 | 10 | 4,95 |
| 502 234 244 00 | 14 | 175 | 60 | 16 | 250 | 10 | 6,50 |
| 502 234 264 00 | 16 | 200 | 80 | 18 | 360 | 10 | 13,75 |
| 502 234 284 00 | 18 | 200 | 80 | 20 | 430 | 5 | 15,00 |
| 502 234 294 00 | 20 | 250 | 100 | 22 | 670 | 5 | 19,50 |

244



SPLINTTREIBER

DIN 6450 C
mit extra langem Dorn
für Scheibenbremsen
mit Sicherheitsschlagkopf

Parallel Pin Punches for disk brakes

Chasse-goupilles pour
freins à disques

Punzones para discos de freno



- Qualität +
- Sicherheit



| Code | mm | mm | ca. mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|----|-----|--------|----|-------|----|------|
| 502 244 744 00 | 4 | 175 | 80 | 10 | 60 | 10 | 5,60 |
| 502 244 764 00 | 6 | 175 | 80 | 10 | 80 | 10 | 5,60 |

CHROM-VANADIUM-LUFTHÄRTER mit SICHERHEITSSCHLAGKOPF



154



144

WERKZEUGSÄTZE

6teilig

vergl. DIN, Sicherheitsschlagkopf vergütet

Tool-Sets, 6 parts

Jeux d'outils à 6 pièces

Juegos de herramientas con 6 piezas

Code

502 144 000 00
in Metallkassetten - in metal boxes - en boîtes de tôle - en cajas de hojalata
502 154 000 00
in PVC-Ständern - in PVC stands - supports de PVC - estantes de PVC



ca. g



€

| | | | | |
|-----------------|----------------|-----------------|----------------------|------------------|
| 1 Flachmeißel | - Flat Chisel | - Burin | - Cincel plano | 125 x 10 x 12 mm |
| 1 Flachmeißel | - Flat Chisel | - Burin | - Cincel plano | 150 x 12 x 16 mm |
| 1 Kreuzmeißel | - Cross Chisel | - Bédane | - Cincel transversal | 125 x 10 x 5 mm |
| 1 Körner | - Centre punch | - Pointeau | - Apuntador | 120 x 10 x 4 mm |
| 1 Durchschläger | - Drift punch | - Chasse pointe | - Punzon | 120 x 10 x 3 mm |
| 1 Durchschläger | - Drift punch | - Chasse pointe | - Punzon | 150 x 12 x 5 mm |

DIN



214



264

CHROM-VANADIUM-LUFTHÄRTER mit SICHERHEITSSCHLAGKOPF



DURCHSCHLÄGERSÄTZE

6teilig

vergl. DIN, Sicherheitsschlagkopf

Tools-Sets, 6 parts

Jeux d'outils à 6 pièces

Juegos de herramientas con 6 piezas

Code

502 264 000 00
in Metallkassetten - in metal boxes - en boîtes de tôle - en cajas de hojalata
502 214 000 00
in PVC-Ständern - in PVC stands - supports de PVC - estantes de PVC



ca. g



€

| | | |
|-----|---|-------|
| 755 | 1 | 29,00 |
| 465 | 1 | 17,50 |

| | | | | |
|-----------------|----------------|-----------------|-------------|-----------------|
| 1 Körner | - Centre punch | - Pointeau | - Apuntador | 120 x 12 x 5 mm |
| 1 Durchschläger | - Drift punch | - Chasse pointe | - Punzon | 120 x 12 x 8 mm |
| 1 Durchschläger | - Drift punch | - Chasse pointe | - Punzon | 120 x 10 x 2 mm |
| 1 Durchschläger | - Drift punch | - Chasse pointe | - Punzon | 120 x 10 x 3 mm |
| 1 Durchschläger | - Drift punch | - Chasse pointe | - Punzon | 120 x 10 x 4 mm |
| 1 Durchschläger | - Drift punch | - Chasse pointe | - Punzon | 120 x 10 x 5 mm |

DIN



314



304

SPLINTTREIBERSÄTZE

6teilig

vergl. DIN, Sicherheitsschlagkopf

Pin Punches Sets, 6 parts

Jeux de Chasse-goupilles à 6 pièces

Juegos de Punzones para pasadores con 6 piezas

Code

502 304 000 00
in Metallkassetten - in metal boxes - en boîtes de tôle - en cajas de hojalata
502 314 000 00
in PVC-Ständern - in PVC stands - supports de PVC - estantes de PVC



ca. g



€

| | | |
|-----|---|-------|
| 800 | 1 | 37,50 |
| 505 | 1 | 26,30 |

| | | | | |
|-----------------|---------------|--------------------|------------|------------------|
| 1 Splinttreiber | - Pin Punches | - Chasse-goupilles | - Punzones | 150 x 10 x 3 mm |
| 1 Splinttreiber | - Pin Punches | - Chasse-goupilles | - Punzones | 150 x 10 x 4 mm |
| 1 Splinttreiber | - Pin Punches | - Chasse-goupilles | - Punzones | 150 x 10 x 5 mm |
| 1 Splinttreiber | - Pin Punches | - Chasse-goupilles | - Punzones | 150 x 10 x 6 mm |
| 1 Splinttreiber | - Pin Punches | - Chasse-goupilles | - Punzones | 150 x 12 x 8 mm |
| 1 Splinttreiber | - Pin Punches | - Chasse-goupilles | - Punzones | 150 x 12 x 10 mm |

MANGASIT®

Verschleißfeste Werkzeuge aus
C-MANGAN-SILIZIUM-Stahl, belastbar und zäh



Resistant and tough tools made of
C-MANGANESE-SILICIUM-steel

Outils avec résistance et durabilité, fabriqués
en acier **C-MANGANESE-SILICIUM**

Herramientas de poco desgaste de acero
C-MANGANESO-SILICIUM; estable y resistente

562



FLACHMEISSEL

aus C-MANGAN-SILIZIUM-Stahl,
glatt geschmiedet

Flat Cold Chisels of C-MANGANESE-SILICIUM-Steel,
regular finish, smoothly forged

Burins d'acier au C-MANGANESE-SILICIUM,
surface simple, forgé plain

Cinceles planos de acero C-MANGANESO-SILICIUM,
ejecución simple, forjado liso



| Code | —L— mm | ● mm | ⚖ ca. g | 📦 | € |
|-----------------------|-----------|---------|------------|----|--------------|
| 502 562 211 00 | 200 | 16 | 290 | 10 | 6,00 |
| 502 562 261 00 | 250 | 16 | 380 | 10 | 7,50 |
| 502 562 301 00 | 300 | 16 | 475 | 10 | 8,30 |
| 502 562 311 00 | 300 | 18 | 600 | 5 | 8,80 |
| 502 562 351 00 | 350 | 18 | 700 | 5 | 10,30 |
| 502 562 401 00 | 400 | 18 | 800 | 5 | 11,50 |

Handschutzgriff auf Anfrage
Hand Guards on request

Protecteurs sur demande
Salvamanos consultar

602



SPITZMEISSEL

aus C-MANGAN-SILIZIUM-Stahl,
glatt geschmiedet

Stone Chisels, pointed of C-MANGANESE-SILICIUM-Steel,
regular finish, smoothly forged

Burins à pierres, pointus d'acier au C-MANGANESE-SILICIUM,
surface simple, forgé plain

Cinceles de canteros, puntiagudos planos
de acero C-MANGANESO-SILICIUM,
ejecución simple, forjado liso



| Code | —L— mm | ● mm | ⚖ ca. g | 📦 | € |
|-----------------------|-----------|---------|------------|----|--------------|
| 502 602 211 00 | 200 | 16 | 280 | 10 | 6,00 |
| 502 602 261 00 | 250 | 16 | 370 | 10 | 7,50 |
| 502 602 301 00 | 300 | 16 | 450 | 10 | 8,50 |
| 502 602 311 00 | 300 | 18 | 560 | 5 | 9,00 |
| 502 602 401 00 | 400 | 18 | 765 | 5 | 11,50 |

Handschutzgriff auf Anfrage
Hand Guards on request

Protecteurs sur demande
Salvamanos consultar

772



ZIMMERMANN'S- NAGELEISEN

Goose neck ripping bars

Pinces à décoffrer

Abrecajas



| Code | —L— mm | ● mm | ⚖ ca. g | 📦 | € |
|-----------------------|-----------|---------|------------|---|--------------|
| 502 772 403 00 | 400 | 17 | 910 | 5 | 10,90 |
| 502 772 503 00 | 500 | 17 | 1110 | 5 | 11,90 |
| 502 772 603 00 | 600 | 17 | 1350 | 5 | 12,90 |
| 502 772 803 00 | 800 | 19 | 2170 | 5 | 18,00 |
| 502 772 113 00 | 1000 | 19 | 2950 | 5 | 21,90 |
| 502 772 123 00 | 1250 | 19 | 3600 | 5 | 27,90 |
| 502 772 153 00 | 1500 | 19 | 4300 | 5 | 32,90 |

103





SPEZIAL-HEBELEISEN

Special pry bars

Levier spécial

Barras c/cabeza especial



| Code |  mm |  mm |  ca. g |  | € |
|----------------|---|--|---|---|-------|
| 502 103 408 00 | 400 | 14 | 425 | 5 | 29,75 |

Zum Abheben des Zylinderkopfes, Lösen festgerosteter Teile.
Ein- und Austreiben von Lagern und Lagerschalen.
Ein- und Ausbau von Federn, Bolzen, Zahnräder usw.

113





HEBELEISEN

Pry bars

Levier spécial

Barras de levar



| Code |  mm |  mm |  ca. g |  | € |
|----------------|---|--|---|---|-------|
| 502 113 408 00 | 400 | 14 | 500 | 5 | 29,75 |

232






**MONTIEREISEN
abgebogen**

Crow bars, bent

Barres courbées

Barras, curvadas



| Code |  mm |  mm |  mm |  ca. g |  | € |
|----------------|---|--|--|---|---|-------|
| 502 232 509 00 | 500 | 17 | 60 | 900 | 5 | 30,00 |

242






**MONTIEREISEN
mit langer Spitze**

Pry bar with long tip

Levier de montage

Barras p/montar



| Code |  mm |  mm |  mm |  ca. g |  | € |
|----------------|---|--|--|---|---|-------|
| 502 242 509 00 | 500 | 18 | 100 | 960 | 5 | 30,00 |

813



DREIKANT-LÖFFELCHABER

Three square Bearing Scrapers
Grattoirs triangulaires
Rascadores, triangulares



**- Qualität +
- Sicherheit**

| Code | mm | ca. g | | € |
|-----------------------|-----|-------|----|-------|
| 502 813 154 00 | 150 | 115 | 10 | 8,90 |
| 502 813 174 00 | 175 | 145 | 10 | 10,00 |
| 502 813 204 00 | 200 | 185 | 10 | 11,00 |
| 502 813 254 00 | 250 | 250 | 10 | 12,50 |

833



LÖFFELCHABER
amerikanische Form

Curved Bearing Scrapers
(american pattern)
Grattoirs à cuiller (façon américaine)
Rascadores forma de cuchara
(modelo americano)



**- Qualität +
- Sicherheit**

| Code | mm | ca. g | | € |
|-----------------------|-----|-------|----|-------|
| 502 833 154 00 | 150 | 115 | 10 | 8,90 |
| 502 833 174 00 | 175 | 145 | 10 | 10,00 |
| 502 833 204 00 | 200 | 185 | 10 | 11,00 |
| 502 833 254 00 | 250 | 250 | 10 | 12,50 |

913



FLACHSCHABER
DIN 8350 A

Mill blunt machinist's scrapers
Grattoirs plats
Rascadores planos



**- Qualität +
- Sicherheit**

| Code | mm | ca. g | | € |
|-----------------------|-----|-------|----|------|
| 502 913 154 00 | 150 | 160 | 10 | 7,50 |
| 502 913 174 00 | 175 | 180 | 10 | 8,00 |
| 502 913 204 00 | 200 | 210 | 10 | 8,50 |
| 502 913 254 00 | 250 | 320 | 10 | 9,80 |

863



DREIKANT-HOHLSCHABER
DIN 8350 C

Three square machinist's scrapers
Grattoirs cannelés triangulaires
Rascadores triangulares acanalados



**- Qualität +
- Sicherheit**

| Code | mm | ca. g | | € |
|-----------------------|-----|-------|----|-------|
| 502 863 104 00 | 100 | 80 | 10 | 6,60 |
| 502 863 124 00 | 125 | 90 | 10 | 7,00 |
| 502 863 154 00 | 150 | 115 | 10 | 7,50 |
| 502 863 174 00 | 175 | 145 | 10 | 8,00 |
| 502 863 204 00 | 200 | 185 | 10 | 8,50 |
| 502 863 254 00 | 250 | 250 | 10 | 10,00 |
| 502 863 304 00 | 300 | 300 | 10 | 11,00 |



schab-fix 2000*



926 HA

**HOCHLEISTUNGS-
HARTMETALLSCHABER
mit Radius**
mit 4-schneidiger wechsel-
barer Hartmetallplatte
und Inbusschlüssel

Square scraper with
replacable carbide tip,
allen key

Grattoir creux à mise
rapportée en métal dur
échangeable. Le grattoir
creux est livré avec clé
mâle.

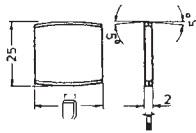
Rasqueteador plano con
placa de metal duro con
radio, reversible de 4 cor-
tes, incl. llave Allen

HARTMETALL

| Code | mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|----|----|-------|---|-------|
| 502 926 209 00 | 300 | 20 | 2 | 360 | 1 | 80,90 |
| 502 926 259 00 | 350 | 25 | 2 | 440 | 1 | 88,90 |
| 502 926 309 00 | 350 | 30 | 2 | 600 | 1 | 93,50 |

936 HA

**HARTMETALL-
SCHABERPLATTE-
mit Radius**
einsatzfertig geschliffen und
geläpft für Flachschaber
Carbide scraper tip ready
ground and lapped for
square scraper



Carbide scraper tip ready
ground and lapped for
square scraper

Grattoir en métal dur
affûté et rodé, prêt à être
utilisé sur le grattoir creux

Placa de metal duro
para rasqueteador, de
repuesto, con radio,
afilada y brunida

| Code | mm | mm | mm | ca. g | | € |
|----------------|----|----|----|-------|---|-------|
| 502 936 206 00 | 25 | 20 | 2 | 18 | 3 | 43,90 |
| 502 936 256 00 | 25 | 25 | 2 | 22 | 3 | 47,50 |
| 502 936 306 00 | 25 | 30 | 2 | 30 | 3 | 55,50 |

823



DICHTUNGS-SCHABER

Special scraper, extra flat
Grattoirs spécial, extra plat
Rascadores especiales, extra planos



| Code | mm | ca. g | | € |
|----------------|-----|-------|----|-------|
| 502 823 159 00 | 150 | 120 | 10 | 15,50 |



873



MINI-DREIKANT- HOHLSCHABER

DIN 8350 C
Three square machinist's scrapers, small type
Grattoirs cannelés triangulaires
Rascadores triangulares acanalados



| Code | mm | ca. g | | € |
|----------------|--------|-------|---|------|
| 502 873 808 00 | 80 x 7 | 30 | 5 | 9,60 |



883



FEINMECHANIKER- SCHABER

mit Kunststoffheft und ummantelter
Hohlprofilklinge, vergl. DIN 8350 C
Mechanician three square scraper, insulated
Grattoirs de mécaniciens triangulaires, isolés
Rascadores triangulares para trabajos finos, aislados



| Code | mm | ca. g | | € |
|----------------|--------|-------|---|-------|
| 502 883 807 00 | 80 x 8 | 45 | 5 | 19,00 |



| Code | EAN 4024089 + | Code | EAN 4024089 + | Code | EAN 4024089 + | Code | EAN 4024089 + | Code | EAN 4024089 + |
|-------------|---------------------|-------------|---------------------|-------------|---------------------|-------------|---------------------|-------------|---------------------|
| 50210340800 | 056532 | 50224476400 | 057553 | 50255435100 | 058321 | 50260441100 | 059021 | 50288380700 | 059724 |
| 50211340800 | 056624 | 50226400000 | 057577 | 50255435122 | 058338 | 50260450100 | 059038 | 50291315400 | 059830 |
| 50212411400 | 056730 | 50229411400 | 057584 | 50255440100 | 058345 | 50260460100 | 059045 | 50291317400 | 059847 |
| 50212412400 | 056754 | 50229422400 | 057607 | 50255440122 | 058352 | 50263420100 | 059052 | 50291320400 | 059854 |
| 50212413400 | 056778 | 50229452400 | 057614 | 50256221100 | 058406 | 50263421100 | 059069 | 50291325400 | 059861 |
| 50212414400 | 056785 | 50229454400 | 057621 | 50256226100 | 058437 | 50263422100 | 059083 | 50292620900 | 059953 |
| 50212415400 | 056792 | 50230400000 | 057652 | 50256230100 | 058451 | 50263425100 | 059090 | 50292625900 | 059960 |
| 50212416400 | 056808 | 50231400000 | 057676 | 50256231100 | 058475 | 50263426100 | 059106 | 50292630900 | 059977 |
| 50212455400 | 056884 | 50238402100 | 057805 | 50256235100 | 058499 | 50263427100 | 059113 | 50293620600 | 060089 |
| 50212456400 | 056891 | 50238403100 | 057812 | 50256240100 | 058512 | 50263430100 | 059120 | 50293625600 | 060096 |
| 50212457400 | 056907 | 50238404100 | 057829 | 50256420100 | 058536 | 50263431100 | 059137 | 50293630600 | 060102 |
| 50212458400 | 056914 | 50238405100 | 057836 | 50256421100 | 058543 | 50263441100 | 059144 | 50700060780 | 060157 |
| 50212459400 | 056921 | 50238406100 | 057843 | 50256426100 | 058550 | 50263442100 | 059151 | 50700080980 | 060164 |
| 50212460400 | 056938 | 50244412100 | 057928 | 50256426122 | 058567 | 50263446100 | 059168 | 50700081080 | 060171 |
| 50212462400 | 056945 | 50244413100 | 057935 | 50256430100 | 058574 | 50263447100 | 059175 | 50700101180 | 060188 |
| 50212464400 | 056952 | 50244414100 | 057942 | 50256430122 | 058581 | 50263461100 | 059182 | 50700101380 | 060195 |
| 50212466400 | 056969 | 50244415100 | 057959 | 50256431100 | 058598 | 50263462100 | 059199 | 50700111380 | 060201 |
| 50212468400 | 056976 | 50244416100 | 057966 | 50256431122 | 058604 | 50265423100 | 059236 | 50700121380 | 060218 |
| 50214400000 | 057171 | 50248410100 | 058024 | 50256435100 | 058611 | 50265423122 | 059250 | 50700131580 | 060232 |
| 50215400000 | 057188 | 50248412100 | 058031 | 50256435122 | 058628 | 50277211300 | 059410 | 50700131680 | 060256 |
| 50221400000 | 057218 | 50248415100 | 058048 | 50256440100 | 058635 | 50277212300 | 059427 | 50700131780 | 060270 |
| 50223250900 | 057232 | 50248417100 | 058062 | 50256441100 | 058659 | 50277215300 | 059434 | 50700141580 | 060294 |
| 50223400400 | 057300 | 50248420100 | 058079 | 50256450100 | 058666 | 50277240300 | 059441 | 50700141780 | 060300 |
| 50223417400 | 057317 | 50248425100 | 058093 | 50256460100 | 058673 | 50277250300 | 059458 | 50700161780 | 060324 |
| 50223418400 | 057324 | 50248430100 | 058116 | 50258410100 | 058680 | 50277260300 | 059465 | 50700161880 | 060331 |
| 50223419400 | 057331 | 50250410100 | 058123 | 50258412100 | 058697 | 50277280300 | 059472 | 50700171980 | 060355 |
| 50223420400 | 057348 | 50250412100 | 058130 | 50258415100 | 058703 | 50281315400 | 059519 | 50700181980 | 060362 |
| 50223422400 | 057362 | 50250415100 | 058147 | 50258417100 | 058710 | 50281317400 | 059526 | 50700182180 | 060379 |
| 50223424400 | 057379 | 50250417100 | 058154 | 50258420100 | 058727 | 50281320400 | 059533 | 50700192280 | 060393 |
| 50223425400 | 057386 | 50250420100 | 058161 | 50259425100 | 058734 | 50281325400 | 059540 | 50700202280 | 060416 |
| 50223426400 | 057393 | 50250425100 | 058178 | 50259425122 | 058741 | 50282315900 | 059564 | 50700212380 | 060423 |
| 50223428400 | 057409 | 50250430100 | 058185 | 50260221100 | 058758 | 50283315400 | 059595 | 50700212480 | 060430 |
| 50223429400 | 057416 | 50251410100 | 058192 | 50260226100 | 058789 | 50283317400 | 059601 | 50700222480 | 060454 |
| 50223430400 | 057423 | 50251412100 | 058208 | 50260230100 | 058802 | 50283320400 | 059618 | 50700242680 | 161830 |
| 50223435400 | 057447 | 50251415100 | 058215 | 50260231100 | 058826 | 50283325400 | 059625 | 50700242780 | 060461 |
| 50223440400 | 057454 | 50251417100 | 058222 | 50260240100 | 058864 | 50286310400 | 059649 | 50700252880 | 060478 |
| 50223445400 | 057478 | 50251420100 | 058239 | 50260421100 | 058895 | 50286312400 | 059656 | 50700273080 | 060485 |
| 50223450400 | 057485 | 50252410100 | 058246 | 50260426100 | 058901 | 50286315400 | 059663 | 50700273280 | 060508 |
| 50223460400 | 057508 | 50252412100 | 058253 | 50260426122 | 058925 | 50286317400 | 059670 | 50700303280 | 060515 |
| 50223470400 | 057515 | 50255420100 | 058284 | 50260430100 | 058932 | 50286320400 | 059687 | 50700303480 | 060522 |
| 50223480400 | 057522 | 50255425100 | 058291 | 50260431100 | 058963 | 50286325400 | 059694 | 50700844080 | 094398 |
| 50224250900 | 057539 | 50255430100 | 058307 | 50260435100 | 058987 | 50286330400 | 059700 | 50700944080 | 060546 |
| 50224474400 | 057546 | 50255430122 | 058314 | 50260440100 | 059007 | 50287380800 | 059717 | 50700945580 | 060553 |

| Code | EAN 4024089 + | Code | EAN 4024089 + | Code | EAN 4024089 + | Code | EAN 4024089 + | Code | EAN 4024089 + |
|-------------|---------------------|-------------|---------------------|-------------|---------------------|-------------|---------------------|------|---------------------|
| 50700945680 | 060560 | 50710015080 | 061154 | 50750002780 | 061895 | 50772330080 | 062366 | | |
| 50700947080 | 060577 | 50710016080 | 061161 | 50750002880 | 061901 | 50772530080 | 062373 | | |
| 50700947180 | 163070 | 50710017080 | 061178 | 50750003080 | 061918 | 50772830080 | 062380 | | |
| 50710005580 | 148657 | 50710018080 | 061185 | 50750003280 | 061925 | 50775030080 | 062397 | | |
| 50705060780 | 060584 | 50710019080 | 061192 | 50750003480 | 061932 | 50775050080 | 062403 | | |
| 50705080980 | 060591 | 50710020080 | 061208 | 50750006080 | 061949 | 50775330080 | 062410 | | |
| 50705101180 | 060614 | 50710021080 | 061215 | 50750010080 | 061956 | 50775350080 | 062427 | | |
| 50705101380 | 060621 | 50710022080 | 061222 | 50750020080 | 061970 | 50775530080 | 062434 | | |
| 50705121380 | 060645 | 50710023080 | 061239 | 50750030080 | 061987 | 50775550080 | 062441 | | |
| 50705131680 | 060676 | 50710024080 | 061246 | 50750040080 | 061994 | 50775830080 | 062458 | | |
| 50705131780 | 060690 | 50710025080 | 061253 | 50750050080 | 062007 | 50775850080 | 062465 | | |
| 50705141580 | 060713 | 50710026080 | 061260 | 50750060080 | 062014 | 90050160083 | 074857 | | |
| 50705141780 | 060720 | 50710027080 | 061277 | 50750190280 | 062021 | | | | |
| 50705161780 | 060744 | 50710028080 | 061284 | 50750190380 | 062038 | | | | |
| 50705161880 | 060751 | 50710029080 | 061291 | 50750600880 | 062045 | | | | |
| 50705171980 | 060775 | 50710030080 | 061307 | 50750600980 | 062052 | | | | |
| 50705181980 | 060799 | 50710032080 | 061314 | 50750601080 | 062069 | | | | |
| 50705182180 | 060805 | 50710034080 | 061321 | 50750601180 | 062076 | | | | |
| 50705192280 | 060829 | 50710824280 | 094411 | 50750601280 | 062083 | | | | |
| 50705202280 | 060843 | 50710924280 | 061338 | 50750601380 | 062090 | | | | |
| 50705212380 | 060850 | 50710927180 | 061345 | 50750601480 | 062106 | | | | |
| 50705222480 | 060898 | 50710927480 | 147469 | 50750601580 | 062113 | | | | |
| 50705242680 | 161823 | 50710929080 | 061369 | 50750601680 | 062120 | | | | |
| 50705242780 | 060911 | 50710929580 | 061376 | 50750601780 | 062137 | | | | |
| 50705252880 | 060935 | 50750000880 | 061703 | 50750601880 | 062144 | | | | |
| 50705273280 | 060959 | 50750000980 | 061710 | 50750601980 | 062151 | | | | |
| 50705303280 | 060973 | 50750001080 | 061727 | 50750602080 | 062168 | | | | |
| 50705303480 | 060997 | 50750001180 | 061734 | 50750602180 | 062175 | | | | |
| 50705944080 | 061017 | 50750001280 | 061741 | 50750602280 | 062182 | | | | |
| 50705945580 | 061024 | 50750001380 | 061758 | 50750602380 | 062199 | | | | |
| 50705945680 | 061031 | 50750001480 | 061765 | 50750602480 | 062205 | | | | |
| 50705947080 | 061048 | 50750001580 | 061772 | 50750602580 | 062212 | | | | |
| 50705947180 | 163063 | 50750001680 | 061789 | 50750602680 | 062229 | | | | |
| 50710005580 | 148657 | 50750001780 | 061796 | 50750602780 | 062236 | | | | |
| 50710006080 | 061055 | 50750001880 | 061802 | 50750602880 | 062243 | | | | |
| 50710007080 | 061062 | 50750001980 | 061819 | 50750603080 | 062250 | | | | |
| 50710008080 | 061079 | 50750002080 | 061826 | 50750603280 | 062267 | | | | |
| 50710009080 | 061086 | 50750002180 | 061833 | 50750603480 | 062274 | | | | |
| 50710010080 | 061093 | 50750002280 | 061840 | 50770000080 | 062311 | | | | |
| 50710011080 | 061109 | 50750002380 | 061857 | 50770300080 | 062328 | | | | |
| 50710012080 | 061116 | 50750002480 | 061864 | 50770500080 | 062335 | | | | |
| 50710013080 | 061123 | 50750002580 | 061871 | 50770800080 | 062342 | | | | |
| 50710014080 | 061147 | 50750002680 | 061888 | 50772030080 | 062359 | | | | |

| HEYNEN-No. | Seite/page página | HEYNEN-No. | Seite/page página | HEYNEN-No. | Seite/page página |
|------------|----------------------|------------|----------------------|------------|----------------------|
| 50-16 | 9 | 594 HS | 14 | 770-80 | 10 |
| 103 | 20 | 602 | 19 | 772 | 19 |
| 113 | 20 | 604 | 13 | 772-03 | 10 |
| 124 | 16 | 604 HS | 14 | 772-33 | 10 |
| 144 | 17 | 634 | 13 | 772-53 | 10 |
| 154 | 17 | 654 | 12 | 772-83 | 10 |
| 214 | 17 | 654 HS | 14 | 775-03 | 11 |
| 232 | 20 | 700 | 4 | 775-05 | 11 |
| 234 | 16 | B 700 | 4 | 775-33 | 11 |
| 242 | 20 | K 700 | 4 | 775-35 | 11 |
| 244 | 16 | 705 | 5 | 775-53 | 11 |
| 264 | 17 | K 705 | 5 | 775-55 | 11 |
| 294 | 15 | 710 | 6 | 775-83 | 11 |
| 304 | 18 | B 710 | 6 | 775-85 | 11 |
| 314 | 18 | K 710 | 6 | 813 | 21 |
| 384 | 15 | 750-006 | 8 | 823 | 22 |
| 444 | 15 | 750-01 | 8 | 833 | 21 |
| 484 | 12 | 750-02 | 9 | 863 | 21 |
| 504 | 12 | 750-03 | 9 | 873 | 22 |
| 514 | 12 | 750-04 | 9 | 883 | 22 |
| 524 | 15 | 750-05 | 9 | 913 | 21 |
| 554 | 13 | 750-06 | 9 | 926 HA | 22 |
| 554 HS | 14 | 750-6 | 7 | 936 HA | 22 |
| 562 | 19 | 750-12 | 7 | | |
| 564 | 13 | 750-19 | 8 | | |
| 564 HS | 14 | 770-0 | 10 | | |
| 584 | 12 | 770-30 | 10 | | |
| 594 | 13 | 770-50 | 10 | | |

Administrative HEYCO-Ident-Nummern

UST.-IdNr. : DE 1208 10068

BIC : COBADEFFXXX

IBAN : 49340400490762047900

Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen

1. Anerkennung der Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen

Unsere Verkäufe basieren auf den nachstehenden Bedingungen, wobei jeweils nur die neuesten Verkaufsunterlagen Gültigkeit besitzen. Abweichungen oder mündlich getroffene Nebenabsprachen bedürfen unserer schriftlichen Bestätigung. Bedingungen der Besteller können wir nicht anerkennen, auch dann nicht, wenn von uns nicht ausdrücklich widersprochen wird. Der Besteller erkennt durch die Erteilung seines Auftrages unsere Bedingungen an. Vertragsgültigkeit wird erst durch unsere schriftliche Auftragsbestätigung erreicht.

2. Angebote

Unsere Angebote sind freibleibend, Katalog und Preisliste sind Bestandteil unseres Angebotes.

Maß- und Gewichtsangaben sowie Abbildungen, Leistungsbeschreibungen, technische Zeichnungen und Daten sind unverbindlich, sofern sie nicht ausdrücklich als verbindlich bestätigt werden, sie können jederzeit und ohne besondere Anzeige geändert werden.

3. Schutzrechte

Werkseigene Zeichnungen, Abbildungen, Photos und sonstige Unterlagen bleiben auch nach Weitergabe an den Besteller oder an Dritte unser Eigentum und unterliegen dem Urheberrecht. Ohne unsere Erlaubnis dürfen diese weder vervielfältigt noch anderen zugänglich gemacht werden. Sie sind an einem sicheren Ort aufzubewahren und auf Verlangen an uns zurückzugeben. Werden bei der Anfertigung von Waren nach Zeichnungen, Mustern bzw. sonstigen Angaben des Bestellers Schutzrechte Dritter verletzt, so stellt dieser uns von sämtlichen Ansprüchen frei.

4. Sonderanfertigungen

Bei Sonderanfertigungen behalten wir uns das Recht einer Mehr- bzw. Minderlieferung bis zu 10 % vor. Hierzu zählen ebenfalls Serienteile, die auf ausdrücklichen Wunsch des Bestellers besonders zu zeichnen sind. Der Besteller kann nicht vom Auftrag zurücktreten; besonders hergestellte oder gezeichnete Ware wird von uns nicht zurückgenommen.

Im Falle von Zahlungsunfähigkeit bzw. Konkurs des Bestellers behalten wir uns das Recht vor, die Ware direkt zu verkaufen. Bei Herstellung nach Unterlagen des Bestellers haftet dieser für die Richtigkeit seiner Zeichnungen, Muster, Lehren usw.

Muster werden grundsätzlich nur gegen Berechnung geliefert.

5. Preise

Unsere Preise sind freibleibend in EUR und als unverbindliche Preisempfehlung anzusehen. Sie verstehen sich ausschließlich Mehrwertsteuer, wobei der am Tage der Lieferung gültige Mehrwertsteuersatz Anwendung findet.

Eine Berichtigung unserer Preise behalten wir uns vor, sofern bis zum Tage der Lieferung Änderungen in den Grundkosten, wie Rohmaterial, Energie, Löhne usw. eintreten.

Lieferungen erfolgen grundsätzlich in den im Katalog genannten Verpackungseinheiten. Kleinere oder durch die Verpackungseinheiten nicht teilbare Mengen werden lose in Papier verpackt und mit einem Aufschlag von 25 % belastet, sofern in unseren Verkaufsunterlagen kein anderweitiger Vermerk gemacht wird.

6. Zahlungsbedingungen

Unsere Rechnungen sind zahlbar

Inland: 10 Tage nach Rechnungsdatum abzüglich 2 % Skonto oder 30 Tage nach Rechnungsdatum netto, falls keine anderen Vereinbarungen getroffen wurden.

Ausland: Nach besonderen Vereinbarungen; maßgebend ist der Zahlungsvermerk auf dem jeweiligen Angebot, der Proforma-Rechnung bzw. der Rechnung.

Beträge unter EUR 25,- netto sind grundsätzlich nicht skontoberechtigt.

Wechsel werden nur nach vorheriger Vereinbarung hereingenommen. Die Kosten der Diskontierung und Einziehung trägt grundsätzlich der Besteller. Bei Zahlungsverzug oder Stundung belasten wir Zinsen in Höhe von 2 % über dem zu diesem Zeitpunkt gültigen Diskontsatz der Deutschen Bundesbank. Die Wertstellung eingegangener Schecks und Wechsel erfolgt zu dem Tag, an dem wir über den Gegenwert verfügen können. Sollte uns nach Vertragsabschluß Umstände bekannt werden, welche die Kreditwürdigkeit des Kunden beeinträchtigen, sind wir berechtigt, Vorauszahlung oder andere Sicherheitsleistungen zu verlangen. Eine Zurückhaltung der Zahlung wegen Minderungs-, Wandlungs-, oder eventueller anderer Gegenansprüche, sowie die Aufrechnung mit solchen ist nicht zulässig.

7. Lieferung und Versand

Wenn nicht anders vereinbart, liefern wir grundsätzlich ab Werk ausschließlich Verpackung, wobei Lieferung und Versand der Ware auf Gefahr des Bestellers erfolgen. Versicherungen gegen Diebstahl, Transportschäden usw. erfolgen nur auf Wunsch und Kosten des Bestellers. Falls keine besondere Vorschrift gegeben wird, wählen wir den günstigsten Versandweg.

Waren, die zu einem vereinbarten Termin versandbereit gemeldet werden, müssen umgehend abgerufen werden, da wir andernfalls berechtigt sind, diese auf Kosten und Gefahr des Bestellers zu lagern und als geliefert zu berechnen. Für Verladungen setzen wir Netto - Mindestauftragswerte wie folgt voraus: Inland - EUR 100,- Ausland - EUR 500,-, sofern in unseren Verkaufsunterlagen kein anderweitiger Vermerk gemacht wird.

Wir behalten uns vor, Aufträge unter dieser Grenze entweder bis zum Erreichen

des Mindestauftragswertes zurückzustellen oder mit einer Bearbeitungsgebühr von EUR 10,- zu belasten.

8. Eigentumsvorbehalt

Die gelieferte Ware bleibt bis zur endgültigen Bezahlung ohne Rücksicht auf den Rechtsgrund unser Eigentum. Für den Fall der Bezahlung auf Scheck-Wechselbasis bleibt der Eigentumsvorbehalt bis zur Einlösung des Wechsels durch den Besteller bestehen.

Der Besteller ist, so lange er sich nicht in Verzug oder in Zahlungsschwierigkeiten befindet, zur Veräußerung der Ware im ordnungsgemäßen Geschäftsverkehr berechtigt. Veräußert der Besteller die in unserem Vorbehaltseigentum stehende Ware, werden die durch die Veräußerung entstehenden Forderungen schon jetzt an uns abgetreten, ohne daß es im Falle der Veräußerung einer ausdrücklichen Bestätigung bedarf. Er ist nicht berechtigt, die Vorbehaltsware zu verpfänden oder zur Sicherheit an Dritte zu übereignen.

Bis zur endgültigen und vollständigen Bezahlung der Ware steht uns das Recht zu, auch ohne Ausübung des Rücktritts und ohne Nachfristsetzung auf Kosten des Bestellers die einstweilige Herausgabe der Vorbehaltsware zu verlangen, die Räumlichkeiten des Bestellers zu betreten und die Ware nötigenfalls wieder an uns zu nehmen.

Wird eine Be- oder Verarbeitung bzw. untrennbare Vermischung der Vorbehaltsware mit anderen, nicht dem Lieferer gehörenden Gegenständen vorgenommen, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltsware zu den anderen verarbeiteten oder vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Verarbeitung oder Vermischung. Wird die gelieferte Ware vom Besteller oder dessen Beauftragten verändert oder als Teil größerer Einheiten verwendet, so geht unser Eigentum anteilmäßig automatisch auf die veränderte Ware oder die entstandenen größeren Einheiten über. Der Besteller verwahrt das Eigentum oder Miteigentum für den Lieferer und ist verpflichtet, diese gegen Feuer, Diebstahl und Wasser zu versichern. Etwaige Entschädigungsansprüche, die aus Schäden vorgenannter Art gegen Versicherungsgesellschaften oder sonstige Ersatzverpflichtete zustehen, werden in Höhe unserer Forderungen an uns abgetreten.

Pfändungen oder andere Beeinträchtigungen unseres Eigentums sind uns unverzüglich mitzuteilen.

Ohne die bisher dargelegten Bedingungen einzuschränken, geht das Risiko für die gelieferte Ware vom Tage der Lieferung auf den Besteller über.

9. Lieferzeit, Liefermöglichkeit

Lieferfristenangaben sind annähernd und ohne Verbindlichkeit für uns. Verzugs- und Schadenersatzansprüche bei Lieferverzögerungen können gegen uns in keinem Falle geltend gemacht werden. Die Lieferzeit beginnt nach Klärung sämtlicher kaufmännischer und technischer Einzelheiten. Wir sind berechtigt, Teillieferungen durchzuführen.

10. Höhere Gewalt

Streik und Aussperrung, Katastrophen, Betriebsstörungen, Materialmängel, Verkehrsmängel oder andere Ereignisse höherer Gewalt, ganz gleich ob sie bei uns oder bei unseren Vorlieferanten eintreten, entbinden uns von allen Verpflichtungen.

11. Mängelrügen

Beanstandungen werden nur entgegengenommen, wenn sie schriftlich und umgehend, d. h. sofort nach Erhalt der Sendung, angezeigt werden. Ein Recht auf Wandlung oder Minderung steht dem Besteller nicht zu. Über den Warenwert hinausgehende Ansprüche können nicht gestellt werden. Transportschäden sind stets beim Frachtführer zu reklamieren.

12. Garantie, Gewährleistung

Alle HEYNEN-Werkzeuge werden in unseren Werken sorgfältig überprüft und unterliegen voll der Garantie.

Wir ersetzen jedes Werkzeug kostenlos, das Material- oder Fertigungsfehler aufweist. Eine weitere Haftung ist ausgeschlossen. Kostenloser Ersatz erfolgt nicht, wenn die Untersuchung in unserem Werk ergibt, daß das Werkzeug unsachgemäß behandelt worden ist oder ein natürlicher Verschleiß vorliegt.

13. Haftung

Schadenersatzansprüche aus Fehlen zugesicherter Eigenschaften, Verzug, Unmöglichkeit der Leistung, schuldhafter Verletzung vertraglicher Nebenpflichten, sowie aus Verschulden bei Vertragsabschluß und aus unerlaubter Handlung werden ausgeschlossen, es sei denn, sie beruhen auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit unserer gesetzlichen oder sonstigen uns zuzurechnenden Vertreter.

14. Erfüllungsort und Gerichtsstand

Erfüllungsort der Lieferung und Zahlung ist Remscheid. Gerichtsstand ist Remscheid. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.

15. Export und Re-Export

HEYNEN-Ware darf nur mit unserer schriftlichen Genehmigung exportiert oder re-exportiert werden.

Terms of Sale, Delivery and Payment

1. Acceptance of terms of sale, delivery and payment

Our sales are based on the following terms and conditions whereby only the latest issue of our sales literature is valid.

Any variations to these and verbal arrangements require our confirmation in writing.

Conditions of the buyer shall not be binding to us, also if not expressly objected by us. The placing of an order contract with us implies acceptance of our conditions.

Validity of contract is only reached with our written order confirmation.

2. Quotations

Our offers are without obligation. Catalogue and price list form part of our offers.

Weights and dimensions, illustrations, performance details, technical drawings and data are subject to change without prior notice, unless contracted and confirmed otherwise.

3. Copyright

All drawings, illustrations, photographs and other documents supplied by us to customers or third parties remain our property and are subject to copyright. They are not to be reproduced or made available to others without our written consent; they are to be stored in a safe place and must be returned to us on demand.

Should production of merchandise to drawings, samples or other customer's specification involve an infringement of third party copyrights the customer indemnifies us from and against all claims.

4. Special manufacture

We reserve the right to modify the quantities ordered for special production by plus or minus 10 %, also normal production items, which are marked or finished to buyer's special requirements. Such orders cannot be cancelled once accepted by us. We are unable to accept the return of such items for credit or allowance.

If the customer becomes insolvent or bankrupt we reserve the right to sell this merchandise directly.

For production to customer's documents the customer shall be solely responsible for the accuracy of drawings, samples, gauges etc.

On principle samples are only supplied against invoice.

5. Prices

We reserve the right to adjust prices in case there should be changes in basic production costs, such as raw material, power, wages etc. up to date of delivery.

Parts ordered will only be shipped in packing units identified in our sales literature. Smaller quantities or quantities, which are not divisible by packing units will be packed in paper only and levied with an increase of 25 % provided no other information has been given in our sales literature.

6. Terms of payment

Our invoices are payable

Home market: 10 days after date of invoice less 2 % cash discount or 30 days after date of invoice net, provided no other arrangements have been agreed.

Export markets: According to special arrangements, which are stated on our quotations, pro-forma-invoices, order confirmations and/or invoices.

On principle invoice values below EUR 25,- net do not qualify for cash discount. Drafts will only be accepted after prior arrangements and all charges are to buyer's account.

In the event of delayed payments or respites we shall charge interests at a rate of 2 % above the bank rate of the Deutsche Bundesbank being in force at the relevant time.

The credit values of cheques and drafts received are entered for that day, when contervalue is at our disposal.

In case we should learn about circumstances restricting the creditworthiness of the customer after a contract has been concluded, we are permitted to ask for payment in advance or other satisfactory securities.

Retention of payment due to claims of diminution, transformation or other eventual counter-claims as well as settling of accounts incorporating the above is not permissible.

7. Dispatch and delivery

Unless arranged and confirmed to the contrary delivery is effected ex works, packing excluded. Goods are delivered at buyer's risk. Insurance against theft, damages in transit etc. can be arranged on specific request and to customer's account. We reserve the right to choose the most economic method of transport unless particular instructions are given.

Goods, which have been packed to be ready for dispatch for an agreed date must be called off immediately, as otherwise we are entitled to store same at buyer's risk and cost and to invoice shipment as delivered.

For shipments our minimum net order values are - Home market EUR 100,- Export markets EUR 500,-, unless no other terms are quoted in our sales literature.

For orders with smaller values we reserve the right to postpone shipment until minimum order value is reached or to charge a handling fee amounting to EUR 10,00.

8. Title to the goods

Goods delivered remain our property until payment is received in full. It is expressly reserved that any law contradicting this clause shall not impair our rights concerning our goods.

The buyer may dispose of the goods in the usual businesslike manner provided he is not insolvent or in default. Should the customer sell goods, which are still our property respective credit is due to our account automatically without express confirmation. The buyer is not entitled to distraint or, as security to third parties, assign goods which are still our property.

Until paid for in full we are entitled to demand the release of goods and to enter buyer's premises with the object of re-taking possession of the goods. We are not obliged to execute withdrawal and to award postponement at customer's costs.

In case processing, further treatment or inseparable blending of provisogoods is effected with other merchandise or parts not belonging to us, we automatically gain partial ownership on the processed goods to such value as it is in relation to the processed or blended merchandise at the moment of processing or blending. Should supplied goods through buyer or on behalf of buyer be subjected to alterations or be used as part of larger units, then automatically partial ownership is transferred to the changed merchandise or the produced larger units. The buyer storing seller's property or partial property is obliged to secure same against fire, theft and water. Eventual claims for damages against insurance companies resulting from damages mentioned before are to be assigned to us representing the amount of our claim.

Distraints and/or any other limitation, which might be imposed on our property despite the reservations outlined in the proceeding sentences must be reported immediately.

Notwithstanding the conditions outlined above, goods are at the entire risk of the buyer from the date of delivery.

9. Time of delivery and delays

All information given in respect of delivery period is approximate and without obligation. Liability in case of delay in delivery, interest for delay and/or damages cannot be accepted. The time of delivery begins only after clarification of all clerical and technical details. We are permitted to effect part shipments.

10. Force majeure

Force majeure, such as strike and lock-out, catastrophes of any kind, breakdown in supply of any kind, delivery of faulty material or other restrictions through force majeure shall release us from our liabilities, no matter if occurred with us or our sub-suppliers.

11. Claims

Claims must be made immediately on receipt of the goods and in writing, as otherwise such claims will not be accepted by us. Amendments to or deductions from invoices will not be accepted. The customer is not entitled to make claims above the nominal value of the goods involved. Damages in transit are to be claimed with the carrier.

12. Guarantee, warranty

All HEYNEN tools are carefully tested before leaving our works and are fully guaranteed.

We shall replace free of charge any tool indicating faults of material and workmanship. Any further liability is excluded. Tools returned as faulty, which on inspection/test prove to have failed due to abuse, incorrect use or fair wear and tear are excluded from this guarantee and replacement will be charged.

13. Liability

Claims for compensation due to missing of promised features, delays, impossibility of performance, guilty violation of contractual secondary obligations, faults with conclusion of contract as well as unauthorized action are excluded save where our legal representatives are shown to have acted on purpose or negligently.

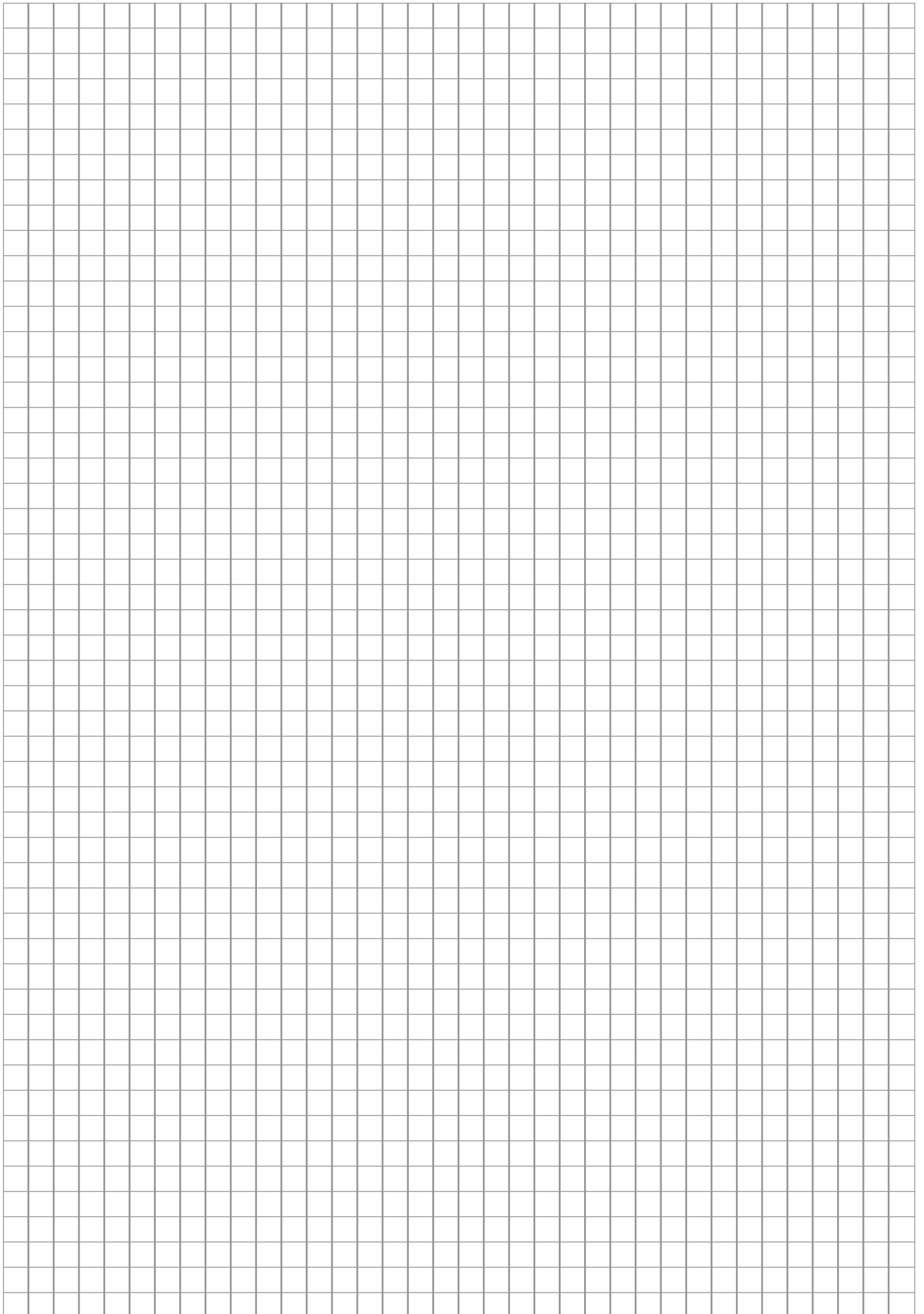
Liability even for careless violation is limited to compensation, which is foreseeable at the moment of conclusion of contract.

14. Settling place and place of competency

Remscheid is the settling place for delivery, payment and competency of justice in case of dispute. Only the law of the Federal Republic of Germany shall govern.

15. Export and re-export

Only with our written approval HEYNEN goods may be exported or re-exported.



WERKZEUGE IN ALLE WELT

Tools for the whole world

Outillage pour le monde entier

Herramientas para el mundo entero



HEYCO-WERK

Heynen GmbH & Co. KG

P. O. Box 15 01 39
42828 Remscheid
Birgden III/I
42855 Remscheid
Germany

Telefon: +49 (0)21 91 / 205-0
Telefax: +49 (0)21 91 / 205-203